

České vydání

Právní předpisy

Svazek 47
18. listopadu 2004

Obsah	I Akty, jejichž zveřejnění je povinné	
	★ Nařízení Rady (ES) č. 1975/2004 ze dne 15. listopadu 2004, kterým se rozšiřuje konečné antidumpingové clo uložené nařízením (ES) č. 1676/2001 z dovozu polyethyltereftalátového (PET) filmu pocházejícího mimo jiné z Indie na dovoz polyethyltereftalátového (PET) filmu zasílaného z Brazílie a Izraele, ať již je prohlášen za pocházející z Brazílie nebo Izraele či nikoli	1
	★ Nařízení Rady (ES) č. 1976/2004 ze dne 15. listopadu 2004, kterým se rozšiřuje konečné vyrovnávací clo uložené nařízením (ES) č. 2597/1999 z dovozu polyethyltereftalátového (PET) filmu pocházejícího z Indie na dovoz polyethyltereftalátového (PET) filmu zasílaného z Brazílie a Izraele, ať již je prohlášen za pocházející z Brazílie nebo Izraele, či nikoli	8
	Nařízení Komise (ES) č. 1977/2004 ze dne 17. listopadu 2004 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny	15
	★ Nařízení Komise (ES) č. 1978/2004 ze dne 16. listopadu 2004, kterým se stanoví jednotkové hodnoty pro určení celní hodnoty určitého zboží podléhajícího rychlé zkáze	17
	★ Nařízení Komise (ES) č. 1979/2004 ze dne 17. listopadu 2004, kterým se v důsledku přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska k Evropské unii upravuje nařízení (ES) č. 639/2003, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1254/1999, pokud jde o požadavky na poskytování vývozních náhrad v souvislosti s řádným zacházením se živým skotem během přepravy	23
	Nařízení Komise (ES) č. 1980/2004 ze dne 17. listopadu 2004 o dovozních licencích pro produkty z hovězího a telecího masa původem z Botswany, Keni, Madagaskaru, Svahilska, Zimbabwe a Namibie	25

Rada

2004/773/ES:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 25. října 2004, kterým se mění rozhodnutí Rady ze dne 27. března 2000, kterým se zmocňuje ředitel Europolu k zahájení jednání o dohodách se třetími státy a subjekty mimo rámec EU** 27

Komise

2004/774/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 9. listopadu 2004 o zahájení činnosti Regionálního poradního sboru pro Severní moře v rámci společné rybářské politiky** 28

2004/775/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 18. listopadu 2004, kterým se pro Slovensko stanoví odchylka podle čl. 3 odst. 2 směrnice Rady 92/102/EHS o identifikaci a evidování zvířat (oznámeno pod číslem K(2004) 4382) ⁽¹⁾** 29

EVROPSKÝ HOSPODÁŘSKÝ PROSTOR

Smíšený výbor EHP

- ★ **Rozhodnutí Smíšeného výboru EHP č. 138/2004 ze dne 29. října 2004, kterým se mění Protokol 3 k Dohodě o EHP o výrobcích uvedených v čl. 8 odst. 3 písm. b) Dohody** 30

1. listopadu 2004 – EUR-Lex – nová verze! (Pokračování na vnitřní straně zadní obálky)



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1975/2004

ze dne 15. listopadu 2004,

kterým se rozšiřuje konečné antidumpingové clo uložené nařízením (ES) č. 1676/2001 z dovozu polyethyltereftalátového (PET) filmu pocházejícího mimo jiné z Indie na dovoz polyethyltereftalátového (PET) filmu zasílaného z Brazílie a Izraele, ať již je prohlášen za pocházející z Brazílie nebo Izraele či nikoli

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), a zejména na článek 13 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh předložený Komisí po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

A. POSTUP

1. STÁVAJÍCÍ OPATŘENÍ

- (1) Rada svým nařízením (ES) č. 1676/2001⁽²⁾ (dále jen „původní nařízení“) uložila antidumpingové clo z dovozu polyethyltereftalátového (PET) filmu (dále jen „PET film“) pocházejícího mimo jiné z Indie. Sazby antidumpingového cla se pohybují mezi 0 % a 62,6 %. Komise svým rozhodnutím 2001/645/ES⁽³⁾ přijala závazky od pěti indických vyvážejících výrobců.
- (2) Dovoz PET filmu pocházejícího z Indie podléhá také vyrovnávacímu clu ve výši mezi 3,8 % a 19,1 %, které bylo uloženo nařízením Rady (ES) č. 2597/1999⁽⁴⁾.

2. PROBÍHAJÍCÍ ŠETŘENÍ

- (3) Dne 28. června 2002 Komise oznámením o zahájení zveřejněným v *Úředním věstníku Evropských společenství*⁽⁵⁾ oznámila zahájení částečného prozatímního přezkumu podle článku 19 nařízení Rady (ES) č. 2026/97⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 461/2004 (Úř. věst. L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ Úř. věst. L 227, 23.8.2001, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 227, 23.8.2001, s. 56.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 316, 10.12.1999, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 154, 28.6.2002, s. 2.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 288, 21.10.1997, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 461/2004.

Rozsah žádosti je omezen na formu opatření, a zejména na prošetření přijatelnosti závazku nabídnutého žadatelem. Tento přezkum stále probíhá.

- (4) Dne 22. listopadu 2003 Komise oznámením o zahájení zveřejněným v *Úředním věstníku Evropské unie*⁽⁷⁾ oznámila zahájení částečného prozatímního přezkumu podle čl. 11 odst. 3 základního nařízení. Rozsah přezkumu je omezen na formu antidumpingových opatření. Tento přezkum stále probíhá.

- (5) Dne 19. února 2004 Komise oznámením o zahájení zveřejněným v *Úředním věstníku Evropské unie*⁽⁸⁾ oznámila zahájení částečného prozatímního přezkumu podle čl. 11 odst. 3 základního nařízení. Rozsah přezkumu je omezen na indického vyvážejícího výrobce, společnost Jindal Polyester Limited. Tento přezkum stále probíhá.

3. ŽÁDOST

- (6) Dne 6. ledna 2004 obdržela Komise žádost podanou podle čl. 13 odst. 3 základního nařízení (dále jen „žádost“) od výrobců ze Společenství, společností DuPont Teijin Films, Mitsubishi Polyester Film GmbH a Nuroll SpA (dále jen „žadatelé“), o prošetření údajného obcházení antidumpingových opatření uložených na dovoz PET filmu pocházejícího z Indie. Žadatelé mají většinový podíl na výrobě PET filmu ve Společenství.

- (7) Žadatelé se domnívají a předložili o tom dostatečné důkazy, že po uložení opatření na dovoz PET filmu pocházejícího mimo jiné z Indie došlo ke značným změnám ve struktuře obchodu týkajícího se vývozu PET filmu do Společenství z Indie, Brazílie a Izraele. Podle žadatelů je příčinou této změny ve struktuře obchodu překládka PET filmu pocházejícího z Indie v Brazílii a Izraeli. Byla vznesena domněnka, že mimo uložení cla z dovozu PET filmu z Indie neexistuje pro výše uvedené změny žádné jiné dostatečné opodstatnění ani hospodářský důvod.

⁽⁷⁾ Úř. věst. C 281, 22.11.2003, s. 4.

⁽⁸⁾ Úř. věst. C 43, 19.2.2004, s. 14.

- (8) Konečně, žadatelé se domnívají a předložili konkrétní důkaz o tom, že nápravné účinky cla jsou znehodnocovány vzhledem k množství a cenám. Byla vnesena domněnka, že značné množství dovozu PET filmu z Brazílie a Izraele zřejmě nahrazuje dovoz PET filmu pocházejícího z Indie. Navíc žadatelé předložili konkrétní důkaz o tom, že ceny PET filmu dováženého z Brazílie a Izraele jsou předmětem dumpingu vzhledem k běžným hodnotám, které byly stanoveny dříve pro PET film pocházející z Indie.

4. ZAHÁJENÍ

- (9) Nařízením (ES) č. 284/2004⁽¹⁾ (dále jen „zahajovací nařízení“) Komise zahájila šetření možného obcházení antidumpingových opatření, která se vztahují na dovoz PET filmu pocházejícího z Indie, dovozy PET filmu zasílaného z Brazílie a Izraele, ať již je prohlášen za pocházející z Brazílie nebo Izraele či nikoli, a podle čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 základního nařízení uložila celním orgánům, aby od 20. února 2004 evidovaly dovoz PET filmu zasílaného z Brazílie a z Izraele, ať již je prohlášen za pocházející z Brazílie nebo Izraele či nikoli. Komise oznámila zahájení šetření celním orgánům v Indii, Brazílii a Izraeli. Komise zároveň nařízením (ES) č. 283/2004⁽²⁾ zahájila šetření možného obcházení vyrovnávacích opatření, která se vztahují na dovoz PET filmu pocházejícího z Indie, dovozy PET filmu zasílaného z Brazílie a z Izraele, ať již je prohlášen za pocházející z Brazílie nebo Izraele či nikoli. Závěry tohoto šetření jsou uvedeny v nařízení Rady (ES) č. 1976/2004⁽³⁾.
- (10) Indické orgány uvedly, že měly za to, že šetření proti obcházení nejsou povolena ani podle dohody o provádění článku VI Všeobecné dohody o clech a obchodu z roku 1994, ani podle dohody o subvencích a vyrovnávacích opatřeních. Toto tvrzení bylo zamítnuto na základě toho, že opatření proti obcházení, která byla stanovena v základním nařízení, nejsou v rozporu s dohodou o provádění článku VI Všeobecné dohody o clech a obchodu z roku 1994 a dohodou o subvencích a vyrovnávacích opatřeních. Závěrečný akt zahrnující výsledky Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání skutečně obsahuje rozhodnutí o obcházení⁽⁴⁾, které za neexistence dohody

⁽¹⁾ Úř. věst. L 49, 19.2.2004, s. 28.

⁽²⁾ Úř. věst. L 49, 19.2.2004, s. 25.

⁽³⁾ Viz strana 8 tohoto Úředního věstníku.

⁽⁴⁾ Rozhodnutí o obcházení přijaté Výborem pro obchodní jednání dne 15. prosince 1993.

o specifickém textu postupuje tuto záležitost Výboru pro otázky antidumpingu. Protože toto rozhodnutí bylo přijato s vědomím, že několik členů Světové obchodní organizace již má své vlastní právní předpisy proti obcházení, Evropské společenství to vykládá jako možnost jednotlivých členských států přijmout a spravovat v této věci předpisy až do přijetí mnohostranně dohodnutých pravidel. Stejně zásady by se logicky měly použít i pro antisubvenční šetření.

5. ŠETŘENÍ

- (11) Dotazníky byly poslány vývozcům/výrobci v Indii, Brazílii a Izraeli, kteří spolupracovali v původním šetření a kteří byli uvedeni v žádosti nebo se o nich Komise následně dozvěděla. Dotazníky byly zaslány dovozcům ve Společenství, kteří byli uvedeni v žádosti nebo spolupracovali v původním šetření, jež vedlo k uložení stávajících opatření. Všechny strany byly informovány o tom, že nedostatečná spolupráce může vést k uplatnění článku 18 základního nařízení a k závěrům (učiněným na základě dostupných skutečností), které mohou být méně příznivé, než kdyby strany spolupracovaly.
- (12) Komise obdržela odpovědi na dotazník od pěti vývozců/výrobců z Indie, od jednoho vývozce/výrobce z Brazílie a od jedné zpracovatelské společnosti, která se zabývá řezáním, laminováním a zpracováním PET filmu v Izraeli a která jej vyváží do Společenství. Jiná izraelská společnost zareagovala na dotazník vysvětlením, že PET film zpracovává, ale výsledné výrobky nevyváží pod kódy KN, kterými jsou značeny PET filmy. Na základě toho tato společnost nepředložila odpověď na dotazník.
- (13) Na dotazník zareagovalo pět dovozců ze Společenství. Tři z nich oznámili, že PET film nikdy nedováželi ani z Brazílie, ani z Izraele. Ostatní dva dovozci uvedli, že v průběhu období šetření nedováželi indický PET film ani z Brazílie, ani z Izraele. Z tohoto důvodu ani jedna z těchto společností nepředložila odpověď na dotazník.

- (14) Komise provedla ověřovací návštěvy v prostorách těchto společností:

Brazilský vyvážející výrobce:

— „Terphane Ltda.“ BR 101, km 101, City of Cabo de Santo Agostinho, stát Pernambuco, Brazílie (dále jen „Terphane“).

Izraelský zpracovatel:

— „Jolybar Filmtechnic Converting Ltd (1987)“, Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504 POB 8380, Izrael (dále jen „Jolybar“).

Indičtí vyvážející výrobci:

— „Ester Industries Limited“, 75-76, Amrit Nagar, Behind South Extension Part – I, New Delhi – 110 003, Indie,

— „Flex Industries Limited“, A-1, Sector 60, Noida 201 301 (U.P.), Indie,

— „Polyplex Corporation Limited“, B-37, Sector-1, Noida 201 301, okres Gautam Budh Nagar, Uttar Pradesh, Indie.

6. OBDOBÍ ŠETŘENÍ

- (15) Šetření se vztahovalo na období od 1. ledna 2003 do 31. prosince 2003 (dále jen „OŠ“). K prošetření údajné změny struktury obchodu byly shromážděny údaje od roku 2000 až do konce OŠ.

B. VÝSLEDKY ŠETŘENÍ

1. MÍRA SPOLUPRÁCE

- (16) Jak bylo uvedeno v 12. bodě odůvodnění, pět vývozců/výrobců PET filmu z Indie spolupracovalo v šetření předložením odpovědí na dotazník. Komise také obdržela údaje od jednoho vyvážejícího výrobce PET filmu z Brazílie a od jedné zpracovatelské společnosti provádějící řezání, laminování a zpracování PET filmu v Izraeli. Tyto brazilské a izraelské společnosti představovaly podle údajů Eurostatu malou část (brazilská společnost méně než 1 % a izraelská společnost přibližně 5 %) celkového dovozu PET filmu z těchto zemí do Společenství v období šetření, a to jak vzhledem k množství, tak hodnotě.

- (17) Indické orgány vzhledem k zahájení šetření písemně předložily statistické informace o vývozu PET filmu z Indie mimo jiné do Společenství. Komise obdržela statistické údaje o vývozu PET filmu z Brazílie do Společenství také z brazilské národní databáze.

2. DOTYČNÝ VÝROBEK A OBDOBNÝ VÝROBEK

- (18) Dotyčný výrobek definovaný v původním šetření je polyethylentereftalátový (PET) film pocházející z Indie, obvykle deklarovaný pod kódy KN ex 3920 62 19 a ex 3920 62 90 (dále jen „dotyčný výrobek“).

- (19) Komise má za to, že PET film vyvážený do Společenství z Indie a PET film zasílaný do Společenství z Brazílie a Izraele mají stejné základní vlastnosti a stejné využití. Jsou tedy považovány za obdobné výrobky ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení.

3. ZMĚNA VE STRUKTUŘE OBCHODU

Indie

- (20) V letech 1999–2003 představoval dovoz dotyčného výrobku podle příslušných kódů KN 96,5 % celkového dovozu z Indie. Tržní analýza byla tedy provedena s daty Eurostatu na úrovni kódů KN. Je nutno poznamenat, že v roce 1999 byla uložena vyrovnávací cla z dovozu PET filmu pocházejícího z Indie do Společenství. Tato cla již vedla ke snížení objemů uvedeného dovozu. V roce 2001 následovalo uložení antidumpingových opatření, které vedlo k dalšímu snížení dovozu. Antidumpingová opatření, která se týkají Indie, se skládají z dohod o cenových závazcích s pěti individuálními vyvážejícími výrobci a jednou společností s 0 % sazbou antidumpingového cla. V důsledku toho nejsou antidumpingová cla v podstatě splatná z dovozu od podstatné části indických výrobců. Zbývající antidumpingové clo ve výši 53,3 % se používá na dovoz od všech ostatních vyvážejících výrobců. V roce 2000 dovoz PET filmu pocházejícího z Indie do Společenství činil 11 600 tun. Tento dovoz nejprve v roce 2001 poklesl na 6 100 tun, ale poté v roce 2002 vzrostl na 7 700 tun. Během období šetření dále vzrostl na 11 500 tun. Údaje předložené spolupracujícími indickými vyvážejícími výrobci vykazovaly podobný trend – nárůst o přibližně 1 300 tun od roku 2001 do roku 2002 a další nárůst o přibližně 3 400 tun od roku 2002 do roku 2003. Nicméně je třeba mít na paměti, že všichni indičtí výrobci při šetření nespolečně spolupracovali. Navíc na změny v objemech od roku 2000 do roku 2003 je třeba pohlížet v souvislosti s velkým nárůstem dovozu od těch vývozců, kteří podléhají nejvyšší úrovni opatření.

- (21) Co se týče výše uvedené struktury, je třeba poznamenat, že jedna společnost měla výrazně nižší souhrnnou celní sazbu⁽¹⁾ než ostatní výrobci. Struktura obchodu této společnosti byla výrazně odlišná od trendu struktury obchodu jiných výrobců, protože tato společnost ve velké míře zvýšila svůj podíl na celkovém prodeji dotyčného výrobku do Společenství v letech 2000 až 2003 (období šetření). Naopak podíl dotyčného výrobku vyváženého do Společenství zbývajícími indickými výrobci výrazně poklesl. Nebereme-li v úvahu tento nepravidelný trend, zůstal dovoz dotyčného výrobku do Společenství výrazně pod úrovní dovozu před uložením antidumpingových opatření.

- (22) Indické úřady předložily statistické údaje o vývozu mimo jiné do Společenství. Uvedly, že měly za to, že oficiální indické statistiky neukazovaly na žádné obcházení stávajících antidumpingových opatření indickými výrobci PET filmu. Uvedené údaje však nesouhlasí s údaji o vývozu, které poskytly spolupracující indiští vývozci, alespoň co se týče vývozu do Izraele. Tyto údaje vykazují jasný nárůst vývozu do Izraele po uložení opatření (z přibližně 40 tun v roce 2000 na přibližně 800 tun v období šetření). Co se týče Brazílie, oficiální indické údaje o přímém vývozu do Brazílie vykazují pouze malé navýšení ve stejném období. Tyto údaje ale nezahrnují nepřímý prodej přes ostatní zprostředkující země. Při šetření spolupracoval jediný známý brazilský výrobce PET filmu a jeho vývoz do Společenství představoval pouze zanedbatelnou část (0,5 %) veškerého prodeje z Brazílie do Společenství.

Brazílie

- (23) Dovoz PET filmu do Společenství z Brazílie, oznámený Eurostatem na úrovni kódů KN, bez dovozu dotyčného výrobku vyráběného spolupracující společností, vzrostl z přibližně 650 tun v roce 2000 (0,6 % celkového dovozu) na 1 200 tun (1,4 %) v roce 2001 a těsně nad 2 500 tun (3,2 %) v roce 2002, rok po uložení antidumpingových opatření. Během období šetření zůstal těsně nad úrovní 2 000 tun (2,4 % celkového dovozu PET filmu).
- (24) Jediná spolupracující společnost v Brazílii, společnost Terphane, je, jak bylo uvedeno výše (22. bod odůvodnění), jediným známým výrobcem PET filmu v Brazílii. Tato společnost vyvezla v období šetření do Společenství pouze jedinou zásilku PET filmu o objemu 10,6 tun. Až

na vzorek, který prodala v roce 2002, se jednalo o první PET film, který tato společnost vyvezla do Společenství. Nezdá se tedy, že by byla odpovědná za objemy PET filmu, které byly do Společenství dováženy z Brazílie v letech 2000 až 2003 (23. bod odůvodnění). Společnost vyrábí film dodávaný do Společenství v závodech, které byly založeny před tím, než opatření vztahující se na indický PET film vstoupila v platnost. V této společnosti tedy nebyla zjištěna žádná změna ve struktuře obchodu.

Izrael

- (25) Dovoz PET filmu do Společenství z Izraele, oznámený Eurostatem na úrovni kódů KN, bez dovozu dotyčného výrobku vyráběného spolupracující společností, vzrostl z 3 000 tun v roce 2000 (3,7 % celkového dovozu PET filmu) na 3 400 tun v roce 2001 (4,1 %). Objemy nadále vzrostly těsně nad 4 200 tun v roce 2002 (5,1 % dovozu) a na více než 4 400 tun v roce 2003 (5,3 % dovozu). V Izraeli sídlí jen několik zpracovatelů PET filmu. Informace obdržené ve stanoveném termínu ale ukázaly, že i kdyby se jejich výroba sečetla, není pravděpodobné, že by měli dostatečnou výrobní kapacitu na to, aby nesli odpovědnost za objem filmu, který byl do Společenství dovážen z Izraele v letech 2002 až 2003.
- (26) Oficiální indické údaje o vývozu vykazují pravidelný růst vývozu do Izraele z Indie. V roce 2000 bylo vyvezeno 81 tun, v roce 2001 395 tun, 1 032 tun v roce 2002 a v období šetření 2 453 tun.

- (27) Jediná spolupracující společnost v Izraeli, společnost Jolybar, řeže, laminuje a zpracovává zakoupený PET film a prodává jej jako výrobek, který spadá pod stejné kódy KN jako dotyčný výrobek. Tento výrobek ale obecně není indického původu, a proto jej nelze považovat za dotyčný výrobek. Tato společnost dodávala PET film do Společenství od devadesátých let dvacátého století. Množství PET filmu vyváženého společností Jolybar do Společenství se v letech 1999 až 2003 (období šetření) zdvojnásobilo. Společnost vyrábí film dodávaný do Společenství v závodech, které byly založeny před tím, než opatření vztahující se na indický PET film vstoupila v platnost. Bez ohledu na to, zda tento vývoj vývozu ukazuje na změnu ve struktuře obchodu uvedené společnosti, nebyla tato otázka dále zvažována, protože pro takové chování v každém případě existoval jasný hospodářský důvod, jak je uvedeno v 31. bodě odůvodnění.

⁽¹⁾ Dotčená společnost podléhala vyrovnávacímu clu ve výši 7 %.

- (28) Vzhledem k výše uvedenému, a zejména k časové shodě, ke které došlo v roce 2001, mezi zvýšením dovozu z Brazílie a Izraele a vstoupením v platnost antidumpingových opatření vztahujících se na dovoz PET filmu pocházejícího z Indie, byla zjištěna změna ve struktuře obchodu týkajícího se dovozu PET filmu z Indie, Izraele a Brazílie.

4. NEDOSTATEČNÉ OPODSTATNĚNÍ NEBO HOSPODÁŘSKÝ DŮVOD

Brazílie

- (29) Vzhledem k nedostatku jakékoli jiné spolupráce a vzhledem k tomu, že výše uvedená změna ve struktuře obchodu v Brazílii nastala ihned po uložení antidumpingových cel, se na základě dostupných informací a skutečnosti, že neexistuje žádné jiné vysvětlení, dospělo k závěru, že změna ve struktuře obchodu pramenila z uložení cla spíše než z jakéhokoli jiného dostatečného opodstatnění nebo hospodářského důvodu ve smyslu čl. 13 odst. 1 základního nařízení.

Izrael

Nespolupracující vyvážející výrobci

- (30) Vzhledem k nedostatku jakékoli jiné spolupráce a vzhledem k tomu, že výše uvedená změna ve struktuře obchodu nastala ihned po uložení antidumpingových cel, se na základě dostupných informací a toho, že neexistuje žádné jiné vysvětlení, dospělo k závěru, že změna ve struktuře obchodu pramenila z uložení cla spíše než z jakéhokoli jiného dostatečného opodstatnění nebo hospodářského důvodu ve smyslu čl. 13 odst. 1 základního nařízení.

Spolupracující vyvážející výrobce

- (31) Šetřením se zjistilo, že vývoz společnosti Jolybar do Společenství je dlouho zavedený a společnost vyrábí film dodávaný do Společenství v závodech, které byly založeny před tím, než opatření vztahující se na indický PET film vstoupila v platnost. Společnost podala vysvětlení, že indický film zákazníkům ze Společenství obvykle nedodává, jelikož tito zákazníci jako základní materiál používaný při zpracování společností Jolybar kvůli vlastnostem upřednostňují evropský film. Během období šetření byla jednomu zákazníkovi ze Společenství výjimečně odeslána přibližně jedna tuna indického filmu, a to v rámci větší zásilky, kterou zákazník naléhavě poža-

doval. Z tohoto důvodu se dospělo k závěru, že existuje dostatečný hospodářský důvod pro vývoj vývozu společnosti Jolybar a že tento důvod je v souladu s jejími aktivitami na trhu Společenství, které se týkají PET filmu jí vyráběného.

5. ZNEHODNOCOVÁNÍ NÁPRAVNÝCH ÚČINKŮ CLA VZHLEDEM K CENÁM A/NEBO MNOŽSTVÍ OBDOBNÉHO VÝROBKU

Nespolupracující vyvážející výrobci

- (32) Čísla uvedená v 20. až 28. bodě odůvodnění ukazují, že došlo ke zjevné množstevní změně ve struktuře dovozu dotyčného výrobku do Společenství od uložení opatření v roce 2001. V době uložení opatření došlo k výraznému snížení indického dovozu do Společenství (o 5 500 tun), s odpovídajícím navýšením vývozu dotyčného výrobku z Brazílie a Izraele do Společenství. Údaje Eurostatu ukazují, že od roku 2000 do konce období šetření představovalo navýšení dovozu do Společenství z Brazílie 1 376 tun a z Izraele 1 392 tun. Snížení vývozu z Indie, ke kterému došlo ve stejné době, představovalo 5 653 tun (bez přihlédnutí k dovozu, který podléhá nižším úrovním opatření). Má se tedy za to, že část vývozních obchodních toků z Indie byla nahrazena vývozními toky přes Brazílii a Izrael, čímž byly znehodnoceny nápravné účinky opatření vzhledem k množství filmu dováženému na trh Společenství.

- (33) Co se týče cen dotyčného výrobku zasílaného z Brazílie a Izraele, bylo vzhledem k nízké míře spolupráce nezbytné použít údaje Eurostatu, které byly nejlepším dostupným důkazem.

- (34) Průměrná cena dovozu PET filmu z Brazílie v průběhu období šetření, upravená o náklady po dovozu, se pohybovala okolo 50 % úrovně pro odstranění újmy, která byla stanovena v šetření, jež vedlo k uložení stávajících antidumpingových opatření. Na základě toho existuje důkaz, že PET film zasílaný z Brazílie znehodnocoval nápravné účinky uložení cla i vzhledem k cenám.

- (35) Průměrná cena dovozu PET filmu z Izraele během období šetření, upravená o náklady po dovozu, se pohybovala okolo 55 % úrovně pro odstranění újmy, která byla stanovena v původním antidumpingovém šetření. Na základě toho existuje důkaz, že izraelský dovoz znehodnocoval nápravné účinky uložení cla i vzhledem k cenám.

- (36) Byl tedy učiněn závěr, že dovoz PET filmu z Brazílie a Izraele znehodnocoval nápravné účinky antidumpingových opatření, a to jak vzhledem k cenám, tak množství.

6. DŮKAZ O DUMPINGU VZHLEDEM K BĚŽNÝM
HODNOTÁM STANOVENÝM DŘÍVE PRO STEJNÉ NEBO
OBDOBNÉ VÝROBKY

Nespolupracující vyvážející výrobci

- (37) V souladu s čl. 13 odst. 1 základního nařízení bylo prošetřeno, zda existuje důkaz o dumpingu vzhledem k běžné hodnotě stanovené dříve pro stejný nebo obdobný výrobek. Jak již bylo vysvětleno (16. bod odůvodnění), vzhledem k nízké míře spolupráce, byly pro stanovení toho, zda lze nalézt důkaz o dumpingu vzhledem k dovozu dotyčného výrobku do Společenství z Brazílie a z Izraele během období šetření, použity podle článku 18 základního nařízení údaje Eurostatu jakožto údaje, o které se opíralo stanovení vývozních cen do Společenství. Podobně se pro účel porovnání vývozní ceny a běžné hodnoty považovalo za vhodné předpokládat, že sortiment výrobků zasílaných z Brazílie a Izraele během období šetření byl stejný, jako sortiment zasílaný z Indie během původního šetření.
- (38) Za účelem správného srovnání mezi běžnou hodnotou a vývozní cenou se provedly náležité úpravy o rozdíly činitelů, které ovlivňují ceny a cenovou srovnatelnost. Tyto úpravy byly provedeny v souladu s čl. 2 odst. 10 základního nařízení.
- (39) V souladu s čl. 2 odst. 11 a čl. 2 odst. 12 základního nařízení byl vážený průměr běžné hodnoty, která byla stanovena během původního šetření, porovnán s průměrem vývozních cen v období šetření, který byl stanoven tak, jak je uvedeno v 34. a 35. bodě odůvodnění. Tato porovnání ukázala na přibližná dumpingová rozpětí, vyjádřená jako procento ceny CIF na hranici Společenství před proclením, a to ve výši 17,5 % pro Brazílii a 14,5 % pro Izrael.

**C. ŽÁDOSTI O VYNĚTÍ Z CELNÍ EVIDENCE NEBO
ROZŠÍŘENÍ CLA**

- (40) Komise obdržela od společností Terphane a Jolybar žádost o vynětí z celní evidence a osvobození od celních opatření. Jak bylo uvedeno v bodech odůvodnění 24 a 27, tyto společnosti spolupracovaly v šetření předložením odpovědí na dotazník a souhlasem s ověřovací návštěvou. Nařízením (ES) č. 1830/2004⁽¹⁾ Komise změnila zahajovací nařízení tak, aby byla zastavena registrace dovozu PET filmu ze společností Terphane a Jolybar, u nichž bylo shledáno, že neobcházejí antidumpingová cla.

- (41) V souladu s výše uvedenými závěry, že společnosti Terphane a Jolybar neobcházejí platná antidumpingová opatření, by tyto společnosti měly být osvobozeny také od plánovaného rozšíření opatření.

D. OPATŘENÍ

- (42) Vzhledem k výše uvedeným závěrům bylo zjištěno, že k obcházení docházelo ve smyslu čl. 13 odst. 1 základního nařízení. V souladu s čl. 13 odst. 1 první větou základního nařízení by stávající antidumpingová opatření, jež se vztahují na dovoz dotyčného výrobku (tj. PET filmu pocházejícího z Indie), měla být rozšířena na dovoz PET filmu zasílaného z Brazílie nebo Izraele, ať již je prohlášen za pocházející z Brazílie nebo Izraele, či nikoli, s výjimkou PET filmu vyráběného společnostmi Terphane a Jolybar.
- (43) V souladu s čl. 14 odst. 5 základního nařízení, v němž je stanoveno, že opatření budou použita na evidovaný dovoz ode dne celní evidence, by antidumpingové clo mělo být vybíráno z dovozu PET filmu zasílaného z Brazílie a Izraele, který překročí hranice Společenství podle evidence uložené zahajovacím nařízením, s výjimkou dovozu PET filmu zasílaného z Brazílie a vyráběného společností Terphane a PET filmu zasílaného z Izraele a vyráběného společností Jolybar.
- (44) V souladu s čl. 13 odst. 4 základního nařízení osvobození od rozšířených opatření, udělené na PET film vyráběný společností Jolybar a společností Terphane, zůstanou v platnosti, pokud nebude zjištěno, že osvobození bylo uděleno za základě nepravdivých nebo zavádějících informací předložených dotyčnými společnostmi. Nebude-li konkrétně prokázáno jinak, Komise může zahájit šetření za účelem zjištění, jestli je zrušení výjimky oprávněné.
- (45) Nerozšíření cel na dovoz PET filmu od společností Terphane a Jolybar bylo stanoveno na základě závěrů současného šetření. Toto nerozšíření se proto výhradně vztahuje na dovoz PET filmu zasílaného z Brazílie, respektive Izraele, a vyráběného těmito konkrétními právníky osobami. Na dovezený PET film vyrobený nebo odeslaný jakoukoli jinou společností, která není konkrétně uvedena v normativní části tohoto nařízení spolu s názvem a adresou, včetně subjektů, které mají určitý vztah ke konkrétně jmenovaným společnostem, se toto osvobození nevztahuje a podléhá sazbě zbytkového cla uloženého nařízením (ES) č. 1676/2001.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 321, 22.10.2004, s. 26.

E. POSTUP

- (46) Zúčastněné strany byly informovány o podstatných skutečnostech a úvahách, na základě kterých Rada zamýšlela rozšířit platné konečné antidumpingové clo, a bylo jim umožněno se k těmto skutečnostem a úvahám vyjádřit a být vyslyšeny. Izraelské úřady zopakovaly připomínky indické vlády, které jsou zmíněny v 10. bodě odůvodnění. Předložily také seznam izraelských zpracovatelů PET filmu, kteří v letech 2003 a 2004 vyváželi do Společenství. Tyto společnosti však během stanovených termínů nespolupracovaly, nemohlo být tedy stanoveno, že opatření neobcházely. Z tohoto důvodu nemohly být osvobozeny od rozšíření opatření na Izrael,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Konečné antidumpingové clo ve výši 53,3 % uložené nařízením (ES) č. 1676/2001 z dovozu polyethylentereftalátového filmu pocházejícího z Indie, kódů KN ex 3920 62 19 a ex 3920 62 90, se rozšiřuje i na dovoz stejného polyethylentereftalátového filmu zasílaného z Brazílie a zasílaného z Izraele (ať již je prohlášen za pocházející z Brazílie nebo Izraele či nikoli) (kódy TARIC 3920 62 19 01, 3920 62 19 04, 3920 62 19 07, 3920 62 19 11, 3920 62 19 14, 3920 62 19 17, 3920 62 19 21, 3920 62 19 24, 3920 62 19 27, 3920 62 19 31, 3920 62 19 34,

3920 62 19 37, 3920 62 19 41, 3920 62 19 44, 3920 62 19 47, 3920 62 19 51, 3920 62 19 54, 3920 62 19 57, 3920 62 19 61, 3920 62 19 67, 3920 62 19 74, 3920 62 19 92, 3920 62 90 31, 3920 62 90 92), s výjimkou polyethylentereftalátového filmu vyráběného společností Terphane Ltda, BR 101, km 101, City of Cabo de Santo Agostinho, stát Pernambuco, Brazílie (doplňkový kód TARIC A569) a společností Jolybar Filmtechnic Converting Ltd. (1987), Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504 POB 8380, Izrael (doplňkový kód TARIC A570).

2. Clo rozšířené podle odstavce 1 tohoto článku se vybere z dovozů evidovaných v souladu s článkem 2 nařízení (ES) č. 284/2004 a čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 nařízení (ES) č. 384/96, s výjimkou dovozu výrobků vyrobených společností Terphane Ltda, BR 101, km 101, City of Cabo de Santo Agostinho, stát Pernambuco, Brazílie a společností Jolybar Filmtechnic Converting Ltd. (1987), Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504 POB 8380, Izrael.

3. Použijí se platná ustanovení týkající se cel.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. listopadu 2004.

Za Radu

M. VAN DER HOEVEN

předsedkyně

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1976/2004

ze dne 15. listopadu 2004,

kterým se rozšiřuje konečné vyrovnávací clo uložené nařízením (ES) č. 2597/1999 z dovozu polyethylentereftalátového (PET) filmu pocházejícího z Indie na dovoz polyethylentereftalátového (PET) filmu zasílaného z Brazílie a Izraele, ať již je prohlášen za pocházející z Brazílie nebo Izraele, či nikoli

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2026/97 ze dne 6. října 1997 o ochraně před dovozem subvencovaných výrobků ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), a zejména na článek 23 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh předložený Komisí po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

A. POSTUP

1. STÁVAJÍCÍ OPATŘENÍ

- (1) Rada nařízením (ES) č. 2597/1999⁽²⁾ (dále jen „původní nařízení“) uložila vyrovnávací clo z dovozu polyethylentereftalátového (PET) filmu (dále jen „PET film“) pocházejícího z Indie. Sazby vyrovnávacího cla se pohybují mezi 3,8 % a 19,1 %.
- (2) Dovoz PET filmu pocházejícího z Indie podléhá také antidumpingovému clu ve výši mezi 0 % a 62,6 %, které bylo uloženo nařízením (ES) č. 1676/2001⁽³⁾.

2. PROBÍHAJÍCÍ ŠETŘENÍ

- (3) Dne 28. června 2002 Komise oznámením o zahájení zveřejněným v *Úředním věstníku Evropských společenství*⁽⁴⁾ oznámila zahájení částečného prozatímního přezkumu podle článku 19 základního nařízení. Rozsah žádosti je omezen na formu opatření, a zejména na prošetření přijatelnosti závazku nabídnutého žadatelem. Tento přezkum stále probíhá.
- (4) Dne 22. listopadu 2003 Komise oznámením o zahájení zveřejněným v *Úředním věstníku Evropských společenství*⁽⁵⁾

oznámila zahájení částečného prozatímního přezkumu podle čl. 11 odst. 3 nařízení (ES) č. 384/96⁽⁶⁾. Rozsah přezkumu je omezen na formu antidumpingových opatření. Tento přezkum stále probíhá.

- (5) Dne 19. února 2004 Komise oznámením o zahájení zveřejněném v *Úředním věstníku Evropských společenství*⁽⁷⁾ oznámila zahájení částečného prozatímního přezkumu podle čl. 11 odst. 3 nařízení (ES) č. 384/96. Rozsah přezkumu je omezen na indického vyvážejícího výrobce, společnost Jindal Polyester Limited. Tento přezkum stále probíhá.

3. ŽÁDOST

- (6) Dne 6. ledna 2004 obdržela Komise žádost podanou podle čl. 23 odst. 2 základního nařízení (dále jen „žádost“) od výrobců ze Společenství, společností DuPont Teijin Films, Mitsubishi Polyester Film GmbH a Nuroll SpA (dále jen „žadatelé“), o prošetření údajného obcházení vyrovnávacích opatření uložených na dovoz PET filmu pocházejícího z Indie. Žadatelé mají většinový podíl na výrobě PET filmu ve Společenství.
- (7) Žadatelé se domnívají a předložili o tom dostatečné důkazy, že po uložení opatření na dovoz PET filmu pocházejícího z Indie došlo ke značným změnám ve struktuře obchodu týkajícího se vývozu PET filmu do Společenství z Indie, Brazílie a Izraele. Podle žadatelů je příčinou této změny ve struktuře obchodu překládka PET filmu pocházejícího z Indie v Brazílii a Izraeli. Byla vznesena domněnka, že mimo uložení cel z dovozu PET filmu z Indie neexistuje pro výše uvedené změny žádný jiný dostatečný opodstatnění ani hospodářský důvod.
- (8) Konečně, žadatel se domnívá a předložil konkrétní důkaz o tom, že nápravné účinky cla jsou znehodnocovány vzhledem k množství a cenám. Byla vnášena domněnka, že značné množství dovozu PET filmu z Brazílie a Izraele zřejmě nahrazuje dovoz PET filmu pocházejícího z Indie. Navíc žadatel předložil konkrétní důkaz o tom, že PET film pocházející z Indie nadále využívá subvencí, u kterých bylo v původním šetření zjištěno, že jsou napadnutelné.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 288, 21.10.1997, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 461/2004 (Úř. věst. L 77, 13.3.2004, s. 12.)

⁽²⁾ Úř. věst. L 316, 10.12.1999, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 227, 23.8.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 154, 28.6.2002, s. 2.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 281, 22.11.2003, s. 4.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 461/2004.

⁽⁷⁾ Úř. věst. C 43, 19.2.2004, s. 14.

4. ZAHÁJENÍ

- (9) Nařízením (ES) č. 283/2004⁽¹⁾ (dále jen „zahajovací nařízení“) Komise zahájila šetření možného obcházení vyrovnávacích opatření, která se vztahují na dovoz PET filmu pocházejícího z Indie, dovozy PET filmu zasílaného z Brazílie a Izraele, ať již je prohlášen za pocházející z Brazílie nebo Izraele, či nikoli, a podle čl. 23 odst. 2 a čl. 24 odst. 5 základního nařízení uložila celním orgánům, aby od 20. února 2004 evidovaly dovoz PET filmu zasílaného z Brazílie a z Izraele, ať již je prohlášen za pocházející z Brazílie nebo Izraele, či nikoli. Komise oznámila zahájení šetření celním orgánům v Indii, Brazílii a Izraeli. Komise zároveň nařízením (ES) č. 284/2004⁽²⁾ zahájila šetření možného obcházení antidumpingových opatření, která se vztahují na dovoz PET filmu pocházejícího z Indie, dovozy PET filmu zasílaného z Brazílie a z Izraele, ať již je prohlášen za pocházející z Brazílie nebo Izraele, či nikoli. Závěry tohoto šetření jsou uvedeny v nařízení Rady (ES) č. 1975/2004⁽³⁾.

- (10) Indické úřady uvedly, že měly za to, že šetření proti obcházení nejsou povolena ani podle dohody o provádění článku VI Všeobecné dohody o clech a obchodu z roku 1994, ani podle dohody o subvencích a vyrovnávacích opatřeních. Toto tvrzení bylo zamítnuto na základě toho, že opatření proti obcházení, která byla stanovena v základním nařízení, nejsou v rozporu s dohodou o provádění článku VI Všeobecné dohody o clech a obchodu z roku 1994 a dohodou o subvencích a vyrovnávacích opatřeních. Opravdu, závěrečný akt zahrnující výsledky Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání obsahuje rozhodnutí o obcházení⁽⁴⁾, které za neexistence dohody o specifickém textu postupuje tuto záležitost Výboru pro otázky antidumpingu. Protože toto rozhodnutí bylo přijato s vědomím, že několik členů Světové obchodní organizace již má své vlastní právní předpisy proti obcházení, Evropské společenství to vykládá jako možnost jednotlivých členských států přijmout a spravovat v této věci předpisy až do přijetí mnohostranně dohodnutých pravidel. Stejně zásady by se logicky měly použít i pro antisubvenční šetření.

5. ŠETŘENÍ

- (11) Dotazníky byly poslány vývozcům/výrobcům v Indii, Brazílii a Izraeli, kteří spolupracovali v původním šetření a kteří byli uvedeni v žádosti nebo se o nich Komise následně dozvěděla. Dotazníky byly zaslány dovozcům ve Společenství, kteří byli uvedeni v žádosti nebo spolupracovali v původním šetření, jež vedlo k uložení stávajících opatření. Všechny strany byly informovány o tom,

že nedostatečná spolupráce může vést k uplatnění článku 28 základního nařízení a k závěrům (učiněným na základě dostupných skutečností), které mohou být méně příznivé, než kdyby strany spolupracovaly.

- (12) Komise obdržela odpovědi na dotazník od šesti vývozců/výrobců z Indie, od jednoho vývozce/výrobce z Brazílie a od jedné zpracovatelské společnosti, která se zabývá řezáním, laminováním a zpracováním PET filmu v Izraeli a která jej vyváží do Společenství. Jiná izraelská společnost zareagovala na dotazník vysvětlením, že PET film zpracovává, ale výsledné výrobky nevyváží pod kódy KN, kterými jsou značeny PET filmy. Na základě toho tato společnost nepředložila odpověď na dotazník.
- (13) Na dotazník zareagovalo pět dovozců ze Společenství. Tři z nich oznámili, že PET film nikdy nedováželi ani z Brazílie, ani z Izraele. Ostatní dva dovozci uvedli, že v průběhu období šetření nedováželi indický PET film ani z Brazílie, ani z Izraele. Z tohoto důvodu ani jedna z těchto společností nepředložila odpověď na dotazník.
- (14) Komise provedla ověřovací návštěvy v prostorách těchto společností:

Brazilský vyvážející výrobce:

— Terphane Ltda BR 101, km 101, City of Cabo de Santo Agostinho, stát Pernambuco, Brazílie (dále jen „Terphane“)

Izraelský zpracovatel:

— Jolybar Filmtechnic Converting Ltd (1987), Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504 POB 8380, Izrael (dále jen „Jolybar“)

Indičtí vyvážející výrobci:

— Ester Industries Limited, 75-76, Amrit Nagar, Behind South Extension Part – I, Nové Dillí – 110 003, Indie,

— Flex Industries Limited, A-1, Sector 60, Noida 201 301 (U.P.), Indie,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 49, 19.2.2004, s. 25.

⁽²⁾ Úř. věst. L 49, 19.2.2004, s. 28. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1830/2004 (Úř. věst. L 321, 22.10.2004, s. 26).

⁽³⁾ Viz strana 1 tohoto Úředního věstníku.

⁽⁴⁾ Rozhodnutí o obcházení přijaté Výborem pro obchodní jednání dne 15. prosince 1993.

— Jindal Polyester Limited, 56 Hanuman Road, Nové Dillí 110 001, Indie,

— Polyplex Corporation Limited, B-37, Sector-1, Noida 201 301, okres Gautam Budh Nagar, Uttar Pradesh, Indie.

6. OBDOBÍ ŠETŘENÍ

- (15) Šetření se vztahovalo na období od 1. ledna 2003 do 31. prosince 2003 (dále jen „OŠ“). K prošetření údajných změn struktury obchodu byly shromážděny údaje od roku 1998 až do konce OŠ.

B. VÝSLEDKY ŠETŘENÍ

1. MÍRA SPOLUPRÁCE

- (16) Jak bylo uvedeno ve 12. bodě odůvodnění, šest vývozců/výrobců PET filmu z Indie spolupracovalo v šetření předložením odpovědi na dotazník. Komise také obdržela údaje od jednoho vyvážejícího výrobce PET filmu z Brazílie a od jedné zpracovatelské společnosti provádějící řezání, laminování a zpracování PET filmu v Izraeli. Tyto brazilské a izraelské společnosti představovaly podle údajů Eurostatu malou část (brazilská společnost méně než 1 % a izraelská společnost přibližně 5 %) celkového dovozu PET filmu z těchto zemí do Společenství v období šetření, a to jak vzhledem k množství, tak hodnotě.

- (17) Indické orgány vzhledem k zahájení šetření písemně předložily statistické informace o vývozu PET filmu z Indie mimo jiné do Společenství. Komise obdržela statistické údaje o vývozu PET filmu z Brazílie do Společenství také z brazilské národní databáze. Indická vláda rovněž předložila informace o režimech, které společnosti využívaly a na které se vztahovala stávající opatření.

2. DOTYČNÝ VÝROBEK A OBDOBNÝ VÝROBEK

- (18) Dotyčný výrobek definovaný v původním šetření je polyethylentereftalátový (PET) film pocházející z Indie, obvykle deklarovaný pod kódy KN ex 3920 62 19 a ex 3920 62 90 (dále jen „dotyčný výrobek“).
- (19) Komise má za to, že PET film vyvážený do Společenství z Indie a PET film zasílaný do Společenství z Brazílie a Izraele mají stejné základní vlastnosti a stejné využití. Jsou tedy považovány za obdobné výrobky ve smyslu čl. 1 odst. 5 základního nařízení.

3. ZMĚNA VE STRUKTUŘE OBCHODU

Indie

- (20) V letech 1999–2003 představoval dovoz dotyčného výrobku podle příslušných kódů KN 96,5 % celkového dovozu z Indie. Tržní analýza byla tedy provedena s daty Eurostatu na úrovni kódů KN. V roce 1999 byla uložena vyrovnávací cla z dovozu PET filmu pocházejícího z Indie do Společenství. Tato cla vedla ke snížení objemů uvedeného dovozu z 11 700 tun v roce 1998 na 10 600 tun v roce 1999. V roce 2000 se dovoz znovu zvýšil na 11 600 tun, potom ale následovalo uložení antidumpingových opatření v roce 2001, které vedlo ke snížení dovozu na 6 100 tun. Od té doby se dovoz postupně zvyšuje a během OŠ činil 11 500 tun.

- (21) Co se týče výše uvedené struktury, je třeba poznamenat, že jedna společnost měla výrazně nižší souhrnnou celní sazbu⁽¹⁾ než ostatní výrobci. Struktura obchodu této společnosti byla výrazně odlišná od trendu struktury obchodu jiných výrobců, protože tato společnost značně zvýšila svůj podíl na veškerých vývozech dotyčného výrobku z Indie do Společenství mezi uložením vyrovnávacích opatření a obdobím šetření. Zejména v letech 2000 až 2001, kdy byla zavedena antidumpingová opatření, tato společnost podstatně zvýšila svůj podíl na veškerých vývozech z Indie do Společenství. Nebereme-li v úvahu tento nepravidelný trend, zůstal dovoz dotyčného výrobku do Společenství výrazně pod úrovní dovozu před uložením vyrovnávacích opatření.

- (22) Indické úřady předložily statistické údaje o vývozu mimo jiné do Společenství. Uvedly, že měly za to, že oficiální indické statistiky neukazovaly na žádné obcházení stávajících vyrovnávacích opatření indickými výrobci PET filmu. Uvedené údaje však nesouhlasí s údaji o vývozu, které poskytly spolupracující indiští vývozci, alespoň co se týče vývozu do Izraele. Tyto údaje vykazují zvyšující se objemy obchodů z Indie do Izraele od roku 2000 do roku 2003. Co se týče Brazílie, údaje o vývozu z Indie u přímých vývozců do Brazílie vykazují zvýšení ze zhruba 460 tun v roce 1998 na více než 1 500 tun v roce 2000, přičemž tyto pak zůstaly na této úrovni relativně stabilní. To znamená velmi podstatné zvýšení. Pozdější ustálení vývozců neprokazuje, že k obcházení nedochází, neboť tyto údaje nezahrnují nepřímý prodej přes ostatní zprostředkující země. Při šetření spolupracoval jediný známý brazilský výrobce PET filmu a jeho vývoz do Společenství představoval během období šetření pouze zanedbatelnou část (0,5 %) veškerého prodeje z Brazílie do Společenství.

⁽¹⁾ Dotčená společnost podléhala vyrovnávacímu clu ve výši 7 %.

Brazílie

- (23) Dovoz PET filmu do Společenství z Brazílie, oznámený Eurostatem na úrovni kódů KN, bez dovozu dotyčného výrobku vyráběného spolupracující společnostmi, vzrostl ze 115 tun v roce 1998 (0,2 % všech dovozů) na více než 650 tun v roce 2000 (0,6 %), rok po uložení vyrovnávacích opatření. V roce 2001 bylo dovezeno více než 1 200 tun (1,4 %), které se zvýšily jen na o něco více než 2 500 tun (3,2 %) v roce 2002. Během období šetření zůstal dovoz těsně nad úrovní 2 000 tun (2,4 % celkového dovozu PET filmu).
- (24) Jediná spolupracující společnost v Brazílii, společnost Terphane, je, jak bylo uvedeno výše (viz bod odůvodnění 22), jediným známým výrobcem PET filmu v Brazílii. Tato společnost vyvezla v období šetření do Společenství pouze jedinou zásilku PET filmu o objemu 10,6 tun. Až na vzorek, který prodala v roce 2002, se jednalo o první PET film, který tato společnost vyvezla do Společenství. Nezdá se tedy, že by byla odpovědná za objemy PET filmu, které byly do Společenství dováženy z Brazílie v letech 1998 až 2003 (bod odůvodnění 23 výše). Společnost vyrábí film dodávaný do Společenství v závodech, které byly založeny před tím, než opatření vztahující se na indický PET film vstoupila v platnost. V této společnosti tedy nebyla zjištěna žádná změna ve struktuře obchodu.

Izrael

- (25) Dovoz PET filmu do Společenství z Izraele, oznámený Eurostatem na úrovni kódů KN, bez dovozu dotyčného výrobku vyráběného spolupracující společnostmi, se snížil z 1 100 tun v roce 1998 na o něco méně než 1 000 tun v roce 1999 (1,3 % celkového dovozu PET filmu), ale pak vzrostl na 3 000 tun v roce 2000 (3,7 % celkového dovozu) a na 3 400 tun v roce 2001 (4,1 % celkového dovozu PET filmu). Objemy nadále vzrostly těsně nad 4 200 tun v roce 2002 (5,1 % dovozu) a na více než 4 400 tun v roce 2003 (5,3 % dovozu). V Izraeli sídlí jen několik zpracovatelů PET filmu. Informace obdržené ve stanoveném termínu ale ukázaly, že i kdyby se jejich výroba sečetla, není pravděpodobné, že by měli dostatečnou výrobní kapacitu na to, aby nesli odpovědnost za objem filmu, který byl do Společenství dovážěn z Izraele v letech 2002 až 2003.
- (26) Oficiální indické údaje o vývozu vykazují počáteční snížení vývozu do Izraele z 53 tun v roce 1998 na 44 tun v roce 1999. V roce 2000 bylo vyvezeno 81 tun, v roce 2001 395 tun, 1 032 tun v roce 2002 a v období šetření 2 453 tun.
- (27) Jediná spolupracující společnost v Izraeli, společnost Jolybar, řeže, laminuje a zpracovává zakoupený PET film a prodává jej jako výrobek, který spadá pod stejné kódy KN jako dotyčný výrobek. Tento výrobek ale obecně není indického původu, a proto jej nelze považovat za dotyčný výrobek. Tato společnost dodávala PET film do Společenství od devadesátých let dvacátého století. Množství PET filmu vyváženého společnostmi Jolybar do Společenství se v letech 1999 až 2003

(období šetření) zdvojnásobilo. Společnost vyrábí film dodávaný do Společenství v závodech, které byly založeny před tím, než opatření vztahující se na indický PET film vstoupila v platnost. Bez ohledu na to, zda tento vývoj vývozu ukazuje na změnu ve struktuře obchodu uvedené společnosti, nebyla tato otázka dále zvažována, protože pro takové chování v každém případě existoval jasný hospodářský důvod, jak je uvedeno v 31. bodě odůvodnění.

- (28) Vzhledem k výše uvedenému, a zejména k časové shodě, ke které došlo v roce 1999, mezi zvýšením dovozu z Brazílie a Izraele a vstoupením v platnost vyrovnávacích opatření vztahujících se na dovoz PET filmu pocházejícího z Indie byla zjištěna změna ve struktuře obchodu týkajícího se dovozu PET filmu z Indie, Izraele a Brazílie.

4. NEDOSTATEČNÉ OPODSTATNĚNÍ NEBO HOSPODÁŘSKÝ DŮVOD**Brazílie***Nespolupracující vyvážející výrobci*

- (29) Vzhledem k nedostatku jakékoli jiné spolupráce a vzhledem k tomu, že výše uvedená změna ve struktuře obchodu v Brazílii nastala po uložení vyrovnávacích cel, se na základě dostupných informací a skutečností, že neexistuje žádné jiné vysvětlení, dospělo k závěru, že změna ve struktuře obchodu pramenila z uložení cla spíše než z jakéhokoli jiného dostatečného opodstatnění nebo hospodářského důvodu ve smyslu čl. 23 odst. 1 základního nařízení.

Izrael*Nespolupracující vyvážející výrobci*

- (30) Vzhledem k nedostatku spolupráce a vzhledem k tomu, že výše uvedená změna ve struktuře obchodu nastala po uložení vyrovnávacích cel, se na základě dostupných informací a toho, že neexistuje žádné jiné vysvětlení, dospělo k závěru, že změna ve struktuře obchodu pramenila z uložení cla spíše než z jakéhokoli jiného dostatečného opodstatnění nebo hospodářského důvodu ve smyslu čl. 23 odst. 1 základního nařízení.

Spolupracující vyvážející výrobce

- (31) Šetřením se zjistilo, že vývoz společnosti Jolybar do Společenství je dlouho zavedený a společnost vyrábí film dodávaný do Společenství v závodech, které byly založeny před tím, než opatření vztahující se na indický PET film vstoupila v platnost. Společnost podala vysvětlení, že indický film zákazníkům ze Společenství obvykle nedodává, jelikož tito zákazníci jako základní materiál používaný při zpracování společnostmi Jolybar kvůli vlastnostem upřednostňují evropský film. Během období

šetření byla jednomu zákazníkovi ze Společenství výjimečně odeslána přibližně jedna tuna indického filmu, a to v rámci větší zásilky, kterou zákazník naléhavě požadoval. Z tohoto důvodu se dospělo k závěru, že existuje dostatečný hospodářský důvod pro vývoj vývozu společnosti Jolybar a že tento důvod je v souladu s jejími aktivitami na trhu Společenství, které se týkají PET filmu jí vyráběného.

5. ZNEHODNOCOVÁNÍ NÁPRAVNÝCH ÚČINKŮ CLA VZHLEDEM K CENÁM NEBO MNOŽSTVÍ OBDOBNEHO VÝROBKU

Nespolupracující vyvážející výrobci

- (32) Čísla uvedená v 20. až 28. bodě odůvodnění ukazují, že došlo ke zjevné množstevní změně ve struktuře dovozu dotyčného výrobku do Společenství od uložení opatření v roce 1999. V době uložení opatření došlo ke snížení indického dovozu do Společenství, a to z 11 700 tun v roce 1998 na 10 600 tun v roce 1999 (9 %). Vývozy dotyčného produktu do Společenství z Brazílie a Izraele se od roku 1999 do roku 2000 prudce zvedly z celkem méně než 1 000 tun na více než 3 500 tun. Údaje Eurostatu ukazují, že od roku 1998 do konce období šetření představovalo navýšení dovozu do Společenství z Brazílie 1 900 tun a z Izraele 3 500 tun. Vývozy z Indie, které po zavedení vyrovnávacích opatření klesly a po zavedení antidumpingových opatření klesly znovu, se od té doby zvýšily na úroveň, na jaké byly před zavedením vyrovnávacích opatření. Má se tedy za to, že část vývozních obchodních toků z Indie byla nejdříve kompenzována a později doplněna o vývozní toky přes Brazílii a Izrael, čímž byly znehodnoceny nápravné účinky opatření vzhledem k množství filmu dováženému na trh Společenství.

- (33) Co se týče cen dotyčného výrobku zasílaného z Brazílie a Izraele, bylo vzhledem k nízké míře spolupráce nezbytné použít údaje Eurostatu, které byly nejlepším dostupným důkazem.

- (34) Průměrná cena dovozu PET filmu z Brazílie v průběhu období šetření, upravená o náklady vzniklé po dovozu, se pohybovala okolo 67 % úrovně pro odstranění újmy, která byla stanovena v šetření, jež vedlo k uložení vyrovnávacích opatření. Na základě toho existuje důkaz, že PET film zasílaný z Brazílie znehodnocoval nápravné účinky uloženého cla i vzhledem k cenám.

nápravných opatření. Na základě toho existuje důkaz, že PET film zasílaný z Brazílie znehodnocoval nápravné účinky uloženého cla i vzhledem k cenám.

- (35) Průměrná cena dovozu PET filmu z Izraele během období šetření, upravená o náklady po dovozu, se pohybovala okolo 75 % úrovně pro odstranění újmy, která byla stanovena v původním antisubvenčním šetření. Na základě toho existuje důkaz, že izraelský dovoz znehodnocoval nápravné účinky uloženého cla i vzhledem k cenám.

- (36) Byl tedy učiněn závěr, že dovoz PET filmu z Brazílie a Izraele znehodnocoval nápravné účinky vyrovnávacích opatření, a to jak vzhledem k cenám, tak množství.

6. DŮKAZ O PŘETRVÁVAJÍCÍM SUBVENCOVÁNÍ DOTYČNÉHO VÝROBKU

- (37) Původním šetřením se zjistilo, že indické společnosti využívaly následujících subvencí: režim Duty Entitlement Passbook (před vývozem), Duty Entitlement Passbook (po vývozu) (dále jen „DEPB“), režim Export Promotion Capital Goods (dále jen „EPCG“) a režimy oblasti pracující pro vývoz/vývozně zaměřené jednotky (dále jen „EPZ/EOU“), jakož i určité regionální režimy. Indická vláda předložila informace naznačující, že se dále využívají režimy DEPB (po vývozu) a EPCG, ale že dotčené společnosti se nenacházejí v oblastech, kde by mohly čerpat z SEZ/EPZ, což jsou režimy navazující na EPZ/EOU. O regionálních režimech nebyly získány žádné informace. Pět ze šesti spolupracujících společností potvrdilo, že získaly finanční prostředky prostřednictvím jednoho nebo obou z režimů DEPB a EPCG. Zbývající společnost odmítla poskytnout informace, pokud Komise nebude souhlasit s přepočtením výše subvence. Jedna ze společností se domnívá, že subvence nebyly napadnutelné. Je třeba poznamenat, že čl. 23 odst. 1 základního nařízení nepožaduje, aby se prokazovalo, že získané subvence jsou nadále napadnutelné, ani že by se měla přepočítávat výše subvencí. Bylo zjištěno, že přinejmenším některé ze subvenčních režimů, které byly během původního šetření označeny za napadnutelné, stále existují a většina spolupracujících vývozců z Indie jich využívá. Vzhledem k neexistenci spolupráce je třeba předpokládat, že jakýkoli jiný vyvážející výrobce by takových subvencí využíval stejným způsobem. Na základě toho je třeba učinit závěr, že vyvážený obdobný výrobek stále využívá subvencí, což je podmínka stanovená v čl. 23 odst. 1 základního nařízení pro účely rozšíření vyrovnávacího cla na dovozy obdobného výrobku ze třetích zemí.

C. ŽÁDOSTI O OSVOBOZENÍ OD CELNÍ EVIDENCE NEBO ROZŠÍŘENÍ CLA

- (38) Komise obdržela od společností Terphane a Jolybar žádost o osvobození od celní evidence a od celních opatření. Jak bylo uvedeno v 24. až 27. bodě odůvodnění, tyto společnosti spolupracovaly v šetření předložením odpovědí na dotazník a souhlasem s ověřovací návštěvou.
- (39) Nařízením (ES) č. 1830/2004⁽¹⁾ Komise změnila zahajovací nařízení tak, aby byla zastavena registrace dovozu PET filmu ze společností Terphane a Jolybar, u nichž bylo shledáno, že neobcházejí vyrovnávací cla.
- (40) V souladu s výše uvedenými závěry, že společnosti Terphane a Jolybar neobcházejí platná vyrovnávací opatření, by tyto společnosti měly být osvobozeny také od plánovaného rozšíření opatření.

D. OPATŘENÍ

- (41) Vzhledem k výše uvedeným závěrům bylo zjištěno, že k obcházení docházelo ve smyslu čl. 23 odst. 1 základního nařízení. V souladu s čl. 23 odst. 1 základního nařízení by stávající vyrovnávací opatření, jež se vztahují na dovoz dotyčného výrobku (tj. PET filmu pocházejícího z Indie), měla být rozšířena na dovoz PET filmu zasílaného z Brazílie nebo Izraele, ať již je prohlášen za pocházející z Brazílie nebo Izraele, či nikoli, s výjimkou PET filmu vyráběného ve společnostech Terphane a Jolybar.
- (42) V souladu s čl. 24 odst. 5 základního nařízení, v němž je stanoveno, že opatření budou použita na evidovaný dovoz ode dne celní evidence, by vyrovnávací clo mělo být vybíráno z dovozu PET filmu zasílaného z Brazílie a Izraele, který překročí hranice Společenství podle evidence uložené zahajovacím nařízením, s výjimkou dovozu PET filmu zasílaného z Brazílie a vyráběného společností Terphane a PET filmu zasílaného z Izraele a vyráběného společností Jolybar.
- (43) V souladu s čl. 23 odst. 3 základního nařízení osvobození od rozšířených opatření, udělené na PET film vyráběný společností Jolybar a společností Terphane, zůstanou v platnosti, pokud nebude zjištěno, že osvobo-

zení bylo uděleno za základě nepravdivých nebo zavádějících informací předložených dotčenými společnostmi. Nebude-li konkrétně prokázáno jinak, Komise může zahájit šetření za účelem zjištění, jestli je zrušení výjimky oprávněné.

- (44) Nerozšíření cel na dovoz PET filmu od společností Terphane a Jolybar bylo stanoveno na základě závěrů současného šetření. Toto nerozšíření se proto výhradně vztahuje na dovoz PET filmu zasílaného z Brazílie, respektive Izraele, a vyráběného těmito konkrétními právníky osobami. Na dovezený PET film vyrobený nebo odeslaný jakoukoli jinou společností, která není konkrétně uvedena v normativní části tohoto nařízení spolu s názvem a adresou, včetně subjektů, které mají určitý vztah ke konkrétně jmenovaným společnostem, se toto osvobození nevztahuje a podléhá sazbě zbytkového cla uloženého nařízením Rady (ES) č. 2597/1999.

E. POSTUP

- (45) Zúčastněné strany byly informovány o podstatných skutečnostech a úvahách, na základě kterých Rada zamýšlela rozšířit platné konečné vyrovnávací clo, a bylo jim umožněno se k těmto skutečnostem a úvahám vyjádřit a být vyslyšeny. Izraelské orgány zopakovaly připomínky indické vlády, které jsou zmíněny v 10. bodě odůvodnění. Byl také předložen seznam izraelských zpracovatelů PET filmu, kteří v letech 2003 až 2004 vyváželi do Evropského společenství. Jelikož však tyto společnosti během stanovených termínů nespolečně pracovaly, nemohly být osvobozeny od rozšíření opatření na Izrael,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Konečné vyrovnávací clo ve výši 19,1 % uložené nařízením (ES) č. 2597/1999 z dovozu polyethyltereftalátového filmu pocházejícího z Indie, kódů KN ex 3920 62 19 a ex 3920 62 90, se rozšiřuje i na dovoz stejného polyethyltereftalátového filmu zasílaného z Brazílie a zasílaného z Izraele (ať již je prohlášen za pocházející z Brazílie nebo Izraele, či nikoli) (kódy TARIC 3920 62 19 01, 3920 62 19 04, 3920 62 19 07, 3920 62 19 11, 3920 62 19 14, 3920 62 19 17, 3920 62 19 21, 3920 62 19 24, 3920 62 19 27, 3920 62 19 31, 3920 62 19 34, 3920 62 19 37, 3920 62 19 41, 3920 62 19 44, 3920 62 19 47, 3920 62 19 51, 3920 62 19 54, 3920 62 19 57, 3920 62 19 61, 3920 62 19 67, 3920 62 19 74, 3920 62 19 92, 3920 62 90 31, 3920 62 90 92), s výjimkou polyethyltereftalátového filmu vyráběného společností Terphane Ltda, BR 101, km 101, City of Cabo de Santo Agostinho, stát Pernambuco, Brazílie (doplňkový kód TARIC A569) a společností Jolybar Filmtechnic Converting Ltd. (1987), Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504 POB 8380, Izrael (doplňkový kód TARIC A570).

⁽¹⁾ Úř. věst. L 321, 22.10.2004, s. 26.

2. Clo rozšířené podle odstavce 1 tohoto článku se vybere z dovozů evidovaných v souladu s článkem 2 nařízení (ES) č. 283/2004 a čl. 23 odst. 2 a čl. 24 odst. 5 nařízení (ES) č. 2026/97, s výjimkou dovozu výrobků vyrobených společností Terphane Ltda, BR 101, km 101, City of Cabo de Santo Agostinho, stát Pernambuco, Brazílie a společností Jolybar Film-technic Converting Ltd. (1987), Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504 POB 8380, Izrael.

3. Použijí se platná ustanovení týkající se cel.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. listopadu 2004.

Za Radu

předsedkyně

M. VAN DER HOEVEN

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1977/2004**ze dne 17. listopadu 2004****o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

- (2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 18. listopadu 2004.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 17. listopadu 2004.

*Za Komisi*J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství

⁽¹⁾ Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1947/2002 (Úř. věst. L 299, 1.11.2002, s. 17).

PŘÍLOHA

nařízení Komise ze dne 17. listopadu 2004 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Standardní dovozní hodnota
0702 00 00	052	127,5
	070	56,3
	204	57,5
	999	80,4
0707 00 05	052	108,0
	204	30,7
	999	69,4
0709 90 70	052	85,8
	204	98,1
	999	92,0
0805 20 10	204	72,6
	999	72,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	68,4
	624	79,5
	999	74,0
0805 50 10	052	57,2
	388	31,5
	524	65,8
	528	21,0
	999	43,9
0806 10 10	052	113,3
	400	203,9
	508	233,7
	999	183,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	139,8
	400	97,2
	404	79,3
	512	104,2
	720	40,7
	800	195,0
	804	106,7
	999	109,0
0808 20 50	720	69,7
	999	69,7

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 2081/2003 (Úř. věst. L 313, 28.11.2003, s. 11). Kód „999“ znamená „jiná země původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1978/2004**ze dne 16. listopadu 2004,****kterým se stanoví jednotkové hodnoty pro určení celní hodnoty určitého zboží podléhajícího rychlé zkáze**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993⁽²⁾, kterým se provádí nařízení (EHS) č. 2913/92, a zejména na čl. 173 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Články 173 až 177 nařízení (EHS) č. 2454/93 stanoví, že Komise pravidelně stanoví jednotkové hodnoty zboží uvedeného v klasifikaci obsažené v příloze 26 uvedeného nařízení.

- (2) Použití těchto pravidel a kritérií stanovených ve výše uvedených člancích na skutečnosti, které byly sděleny Komisi v souladu s čl. 173 odst. 2 uvedeného nařízení, vedou ke stanovení jednotkových hodnot pro dotyčné zboží, jak je uvedeno v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Jednotkové hodnoty stanovené v čl. 173 odst. 1 nařízení (EHS) č. 2454/93 se stanoví podle tabulky uvedené v příloze.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dne 19. listopadu 2004.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 16. listopadu 2004.

Za Komisi

Olli REHN

člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2700/2000 (Úř. věst. L 311, 12.12.2000, s. 17).

⁽²⁾ Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 2286/2003 (Úř. věst. L 343, 31.12.2003, s. 1).

PŘÍLOHA

Položka	Popis zboží	Hodnota jednotných cen na 100 kg					
	Druhy, odrůdy, kód KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Rané brambory 0701 90 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.30	Cibule (jiná než sazečka) 0703 10 19	38,49 132,90 345,11	22,23 26,14 26,97	1 212,82 16,63	286,04 165,06	602,24 9 229,13	9 408,88 1 524,59
1.40	Česnek 0703 20 00	106,86 368,97 958,16	61,71 72,57 74,87	3 367,22 46,16	794,16 458,26	1 672,03 25 623,39	26 122,44 4 232,81
1.50	Pór ex 0703 90 00	80,25 277,09 719,55	46,34 54,50 56,22	2 528,68 34,67	596,39 344,14	1 255,64 19 242,35	19 617,11 3 178,70
1.60	Květák 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Zelí bílé a zelí červené 0704 90 10	16,57 57,21 148,57	9,57 11,25 11,61	522,12 7,16	123,14 71,06	259,26 3 973,15	4 050,54 656,34
1.90	Brokolice (<i>Brassica oleacea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	61,43 212,11 550,80	35,48 41,72 43,04	1 935,66 26,54	456,52 263,43	961,17 14 729,69	15 016,56 2 433,24
1.100	Čínské zelí ex 0704 90 90	75,36 260,20 657,70	43,52 51,18 52,80	2 374,59 32,56	560,05 323,17	1 179,13 18 069,82	18 421,75 2 985,01
1.110	Hlávkový salát 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Mrkev ex 0706 10 00	26,74 92,33 239,76	15,44 18,16 18,73	842,58 11,55	198,72 114,67	418,39 6 411,72	6 536,59 1 059,17
1.140	Ředkvička ex 0706 90 90	39,73 137,18 356,23	22,94 26,98 27,83	1 251,89 17,16	295,26 170,37	621,64 9 526,46	9 712,00 1 573,71
1.160	Hrách (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	401,77 1 387,23 3 602,38	232,02 272,84 281,48	12 659,73 173,56	2 985,78 1 722,90	6 286,31 96 336,07	98 212,33 15 914,05

Položka	Popis zboží	Hodnota jednotných cen na 100 kg					
	Druhy, odrůdy, kód KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.170	Fazole:						
1.170.1	— Fazole (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	120,71 416,79 1 082,33	69,71 81,97 84,57	3 803,60 52,15	897,08 517,64	1 888,72 28 944,06	29 507,78 4 781,36
1.170.2	— Fazole (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Sav.) ex 0708 20 00	194,17 670,43 1 740,99	112,13 131,86 136,04	6 118,30 83,88	1 442,99 832,66	3 038,10 46 558,08	47 464,86 7 691,07
1.180	Boby ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Artyčoky 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Chřest:						
1.200.1	— zelený ex 0709 20 00	244,55 844,39 2 192,73	141,23 166,08 171,33	7 705,86 105,65	1 817,42 1 048,72	3 826,42 58 638,89	59 780,96 9 686,74
1.200.2	— jiný ex 0709 20 00	454,18 1 568,18 4 072,28	262,29 308,43 318,20	14 311,10 196,20	3 375,26 1 947,64	7 106,31 108 902,39	111 023,40 17 989,92
1.210	Lilek 0709 30 00	95,69 330,41 858,01	55,26 64,98 67,04	3 015,27 41,34	711,15 410,36	1 497,26 22 945,12	23 392,01 3 790,38
1.220	Celer řapíkatý (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	83,53 288,41 748,96	48,24 56,73 58,52	2 632,03 36,08	620,76 358,20	1 306,96 20 028,82	20 418,91 3 308,62
1.230	Lišky 0709 59 10	553,21 1 910,12 4 960,25	319,48 375,68 387,58	17 431,65 238,99	4 111,24 2 372,33	8 655,86 132 648,69	135 232,18 21 912,65
1.240	Paprika zeleninová 0709 60 10	107,89 372,51 967,35	62,30 73,27 75,59	3 399,52 46,61	801,77 462,65	1 688,07 25 869,17	26 373,00 4 273,41
1.250	Fenykl 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Batáty, čerstvé, celé, určené pro lidskou spotřebu 0714 20 10	78,73 271,85 705,94	45,47 53,47 55,16	2 480,88 34,01	585,11 337,63	1 231,90 18 878,60	19 246,28 3 118,61
2.10	Jedlé kaštiny (<i>Castanea</i> spp.), čerstvé ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Ananas, čerstvý ex 0804 30 00	71,81 247,96 643,90	41,47 48,77 50,31	2 262,84 31,02	533,69 307,96	1 123,64 17 219,44	17 554,81 2 844,53

Položka	Popis zboží	Hodnota jednotných cen na 100 kg					
	Druhy, odrůdy, kód KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.40	Avokado, čerstvé ex 0804 40 00	160,63 554,63 1 440,26	92,76 109,08 112,54	5 061,47 69,39	1 193,74 688,83	2 513,32 38 516,03	39 266,17 6 362,58
2.50	Kvajava a mango, čerstvé ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Sladké pomeranče, čerstvé:						
2.60.1	— krvavé a polokrvavé 0805 10 10	52,21 180,27 468,13	30,15 35,46 36,58	1 645,14 22,55	388,00 223,89	816,91 12 518,91	12 762,73 2 068,04
2.60.2	— druhy Navels, Navelines, Navelines, Salustianas, Vernas, Valencia, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins 0805 10 30	50,65 174,87 454,12	29,25 34,39 35,48	1 595,88 21,88	376,39 217,19	792,45 12 144,11	12 380,63 2 006,12
2.60.3	— ostatní 0805 10 50	54,47 188,06 488,35	31,45 36,99 38,16	1 716,20 23,53	404,76 233,56	852,19 13 059,64	13 313,99 2 157,36
2.70	Mandarinky (včetně tangerinek a satsum), čerstvé; klementinky, wilkingy a podobné citrusové hybridy, čerstvé						
2.70.1	— Klementinky ex 0805 20 10	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.70.2	— Monreales a satsumy ex 0805 20 30	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.70.3	— Mandarinky a wilkingy ex 0805 20 50	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.70.4	— Tangerinky a ostatní ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.85	Kyselé lajmy (<i>Citrus aurantifolia</i>), čerstvé 0805 50 90	103,48 357,31 927,88	59,76 70,28 72,50	3 260,81 44,71	769,06 443,77	1 619,19 24 813,59	25 296,86 4 099,03
2.90	Grapefruity, čerstvé						
2.90.1	— bílé ex 0805 40 00	76,70 264,82 687,68	44,29 52,08 53,73	2 416,68 33,13	569,97 328,89	1 200,03 18 390,12	18 748,29 3 037,92
2.90.2	— růžové ex 0805 40 00	82,97 286,47 743,90	47,91 56,34 58,13	2 614,27 35,84	616,57 355,79	1 298,14 19 893,71	20 281,16 3 286,30

Položka	Popis zboží	Hodnota jednotných cen na 100 kg					
	Druhy, odrůdy, kód KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Stolní hrozny 0806 10 10	178,10 614,94 1 596,90	102,85 120,95 124,78	5 611,93 76,94	1 323,57 763,75	2 786,66 42 704,82	43 536,54 7 054,54
2.110	Vodní melouny 0807 11 00	57,43 198,29 514,93	33,17 39,00 40,24	1 809,62 24,81	426,80 246,28	898,58 13 770,57	14 038,76 2 274,80
2.120	Melouny (jiné než vodní melouny)						
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (včetně Cantalene), Piel de Sapo (včetně Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	44,25 152,79 396,76	25,55 30,05 31,00	1 394,30 19,12	328,85 189,76	692,36 10 610,17	10 816,81 1 752,73
2.120.2	— ostatní ex 0807 19 00	89,32 308,40 800,85	51,58 60,66 62,58	2 814,40 38,59	663,77 383,02	1 397,52 21 416,62	21 833,74 3 537,88
2.140	Hrušky						
2.140.1	— Hrušky – nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>) Poires-Ya (<i>Pyrus bretschneideri</i>) ex 0808 20 50	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.140.2	— ostatní ex 0808 20 50	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.150	Meruňky 0809 10 00	214,58 740,90 1 923,99	123,92 145,72 150,33	6 761,42 92,70	1 594,67 920,18	3 357,45 51 451,99	52 454,08 8 499,51
2.160	Třešně, višně 0809 20 95 0809 20 05	851,77 2 940,99 7 637,22	491,90 578,44 596,75	26 839,27 367,96	6 330,01 3 652,64	13 327,30 204 237,39	208 215,15 33 738,61
2.170	Broskve 0809 30 90	352,71 1 217,84 3 162,52	203,69 239,53 247,11	11 113,96 152,37	2 621,21 1 512,53	5 518,74 84 573,28	86 220,45 13 970,92
2.180	Nektarinky ex 0809 30 10	272,32 940,28 2 441,74	157,27 184,94 190,79	8 580,92 117,64	2 023,80 1 167,81	4 260,94 65 297,78	66 569,53 10 786,74
2.190	Švestky a slívy 0809 40 05	117,37 405,26 1 052,38	67,78 79,71 82,23	3 698,35 50,70	872,25 503,32	1 836,45 28 143,17	28 691,29 4 649,06
2.200	Jahody 0810 10 00	330,34 1 140,60 2 961,93	190,77 224,33 231,44	10 409,01 142,71	2 454,95 1 416,60	5 168,70 79 208,93	80 751,61 13 084,77

Položka	Popis zboží	Hodnota jednotných cen na 100 kg					
	Druhy, odrůdy, kód KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Maliny 0810 20 10	304,95	176,11	9 608,97	2 266,27	4 771,43	74 545,03
		1 052,93	207,09	131,74	1 307,72	73 120,91	12 079,07
		2 734,27	213,65				
2.210	Borůvky (plody druhu <i>Vaccinium myrtillus</i>) 0810 40 30	1 690,61	976,33	53 271,12	12 563,94	26 452,30	413 269,61
		5 837,34	1 148,09	730,34	7 249,84	405 374,47	66 965,06
		15 158,52	1 184,44				
2.220	Kiwi (<i>Actinidia chinensis</i> <i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	152,33	87,97	4 799,84	1 132,04	2 383,41	37 236,48
		525,96	103,45	65,81	653,23	36 525,11	6 033,70
		1 365,81	106,72				
2.230	Granátová jablka ex 0810 90 95	115,12	66,48	3 627,54	855,55	1 801,29	28 141,94
		397,50	78,18	49,73	493,68	27 604,31	4 560,04
		1 032,23	80,66				
2.240	Tomel (včetně ovoce Sharon) ex 0810 90 95	112,29	64,85	3 538,13	834,46	1 756,89	27 448,26
		387,70	76,25	48,51	481,52	26 923,89	4 447,64
		1 006,79	78,67				
2.250	Liči ex 0810 90	—	—	—	—	—	—

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1979/2004

ze dne 17. listopadu 2004,

kterým se v důsledku přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska k Evropské unii upravuje nařízení (ES) č. 639/2003, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1254/1999, pokud jde o požadavky na poskytování vývozních náhrad v souvislosti s řádným zacházením se živým skotem během přepravy

KOMISE EVROSPKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

— Resultater af kontrollen efter artikel 2 i forordning (EF) nr. 639/2003 er tilfredsstillende

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

— Ergebnisse der Kontrollen nach Artikel 2 der Verordnung (EG) Nr. 639/2003 zufriedenstellend

s ohledem na Smlouvu o přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska,

— Määruse (EÜ) nr 639/2003 artiklis 2 osutatud kontrollide tulemused rahuldavad

s ohledem na akt o přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska, a zejména na čl. 57 odst. 2 tohoto aktu,

— Αποτελέσματα των ελέγχων βάσει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 639/2003 ικανοποιητικά

vzhledem k těmto důvodům:

— Results of the checks pursuant to Article 2 of Regulation (EC) No 639/2003 satisfactory

(1) Vzhledem k přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska (dále jen „nové členské státy“) je třeba upravit nařízení Komise (ES) č. 639/2003⁽¹⁾ a doplnit některé poznámky v jazycích nových členských států.

— Résultats des contrôles visés à l'article 2 du règlement (CE) n° 639/2003 satisfaisants

— Risultati dei controlli conformi alle disposizioni dell'articolo 2 del regolamento (CE) n. 639/2003

(2) Je proto třeba změnit nařízení (ES) č. 639/2003,

— Regulas (EK) Nr. 639/2003 2. pantā minēto pārbaūžu rezultāti ir apmierinoši

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

— Reglamento (EB) Nr.639/2003 2 straipsnyje numatytų patikrinimų rezultatai yra patenkinami

Článek 1

V článku 2 nařízení (ES) č. 639/2003 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

— A 639/2003/EK rendelet 2. cikkében előírányzott ellenőrzések eredményei kielégítőek

„3. Je-li úřední veterinární lékař přesvědčen, že jsou požadavky odstavce 2 splněny, potvrdí toto zjištění touto poznámkou:

— Risultati tal-kontrolli konformi ma'l-artikolu 2 tar-regolament (KE) nru 639/2003 sodisfaċenti

— Resultados de los controles de conformidad con el artículo 2 del Reglamento (CE) n° 639/2003 satisfactorios

— Bevingingen bij controle overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EG) nr. 639/2003 bevredigend

— Výsledky kontrol podle článku 2 nařízení (ES) č. 639/2003 jsou uspokojivé

— Wyniki kontroli, o której mowa w art. 2 rozporządzenia (WE) nr 639/2003 zadowalające

(¹) Úř. věst. L 93, 10.4.2003, s. 10. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 687/2004 (Úř. věst. L 106, 15.4.2004, s. 13).

— Resultados dos controlos satisfatórios nos termos do artigo 2.º do Regulamento (CE) n.º 639/2003

— Výsledky kontrol podľa článku 2 nariadenia (ES) č. 639/2003 uspokojivé

J kontrolního výtisku T5, nebo na nejvhodnějším místě na vnitrostátním dokladu.“

— Rezultati kontrol, izhajajoči iz člena 2 Uredbe št. 639/2003 so zadovoljivi

Článek 2

— Asetuksen (EY) N:o 639/2003 2 artiklan mukaisen tarkastuksen tulokset tyydyttävät

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

— Resultaten av kontrollen enligt artikel 2 i förordning (EG) nr 639/2003 är tillfredsställande,

Použije se ode dne 1. května 2004. Neovlivní však platnost osvědčení vydaných podle čl. 2 odst. 3 nařízení (ES) č. 639/2003 v době od 1. května 2004 do dne vstupu v platnost tohoto nařízení.

a na doklad, který potvrzuje, že zboží opustilo celní území Společenství, připojí razítko a podpis buď v kolonce

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 17. listopadu 2004.

Za Komisi
Franz FISCHLER
člen Komise

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1980/2004**ze dne 17. listopadu 2004****o dovozních licencích pro produkty z hovězího a telecího masa původem z Botswany, Keni, Madagaskaru, Svahilska, Zimbabwe a Namibie**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1254/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s hovězím a telecím masem⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2286/2002 ze dne 10. prosince 2002 o režimu zemědělských produktů a z nich vyrobeného zboží původem ze zemí Afriky, Karibské oblasti a Tichomoří (AKT), které zrušuje nařízení (ES) č. 1706/98⁽²⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 2247/2003 ze dne 19. prosince 2003 o prováděcích pravidlech v sektoru hovězího a telecího masa, nařízení Rady (ES) č. 2286/2002 o režimu zemědělských produktů a z nich vyrobeného zboží původem ze zemí Afriky, Karibské oblasti a Tichomoří (AKT)⁽³⁾, a zejména na článek 5 tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 1 nařízení (ES) č. 2247/2003 uvádí možnost vydat dovozní licence pro produkty z hovězího a telecího masa původem z Botswany, Keni, Madagaskaru, Svahilska, Zimbabwe a Namibie. Dovozy se však musí uskutečnit v rámci množství stanovených pro každou z těchto vyvážejících třetích zemí.
- (2) Žádosti o udělení licence podané v období od 1. do 10. listopadu 2004, vyjádřené v množství vykostěného masa, ve smyslu nařízení (ES) č. 2247/2003, pro produkty původem z Botswany, Keni, Madagaskaru, Svahilska, Zimbabwe a Namibie nepřesahují množství, která jsou pro tyto státy k dispozici. Proto je možné vydat dovozní licence na požadovaná množství.
- (3) Je třeba stanovit množství, pro která je od 1. prosince 2004 v rámci celkového množství 52 100 t možné podat žádost o licenci.
- (4) V této souvislosti se připomíná, že se toto nařízení nijak nedotýká směrnice Rady 72/462/EHS ze dne

12. prosince 1972 o hygienických otázkách a otázkách veterinární inspekce při dovozu skotu, vepřů, ovcí a koz, masa čerstvého nebo masných produktů původem z třetích zemí⁽⁴⁾,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Níže uvedené členské státy vydávají dne 21. listopadu 2004 dovozní licence pro produkty z hovězího a telecího masa, vyjádřené v množství vykostěného masa, původem z určitých států Afriky, Karibské oblasti a Tichomoří, a to pro níže uvedená množství a země původu:

Spojené království:

— 260 t původem z Botswany,

— 435 t původem z Namibie,

Německo:

— 200 t původem z Botswany.

Článek 2

Žádosti o licence mohou být dle čl. 3 odst. 2 nařízení (ES) č. 2247/2003 podány během prvních deseti dnů měsíce prosince 2004 pro níže uvedená množství vykostěného hovězího a telecího masa:

Botswana:	10 356 t,
Keňa:	142 t,
Madagaskar:	7 579 t,
Svahilsko:	3 180 t,
Zimbabwe:	9 100 t,
Namibie:	4 450 t.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost dne 21. listopadu 2004.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 21. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1782/2003 (Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 348, 21.12.2002, s. 5.

⁽³⁾ Úř. věst. L 333, 20.12.2003, s. 37. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1118/2004 (Úř. věst. L 217, 17.6.2004, s. 10).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 302, 31.12.1972, s. 28. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 807/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 36).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 17. listopadu 2004.

Za Komisi

J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství

II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 25. října 2004,

kterým se mění rozhodnutí Rady ze dne 27. března 2000, kterým se zmocňuje ředitel Europolu k zahájení jednání o dohodách se třetími státy a subjekty mimo rámec EU

(2004/773/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Úmluvu o zřízení Evropského policejního úřadu (Úmluva o Europolu) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 42 odst. 2, čl. 10 odst. 4 a článek 18 uvedené úmluvy,

s ohledem na akt Rady ze dne 3. listopadu 1998, kterým se stanoví pravidla pro vnější vztahy Europolu se třetími státy a subjekty mimo rámec EU ⁽²⁾, a zejména na článek 2 uvedeného aktu,

s ohledem na akt Rady ze dne 3. listopadu 1998, kterým se stanoví pravidla pro přijímání informací Europolem od třetích stran ⁽³⁾, a zejména na článek 2 uvedeného aktu,

s ohledem na akt Rady ze dne 12. března 1999, kterým se přijímají pravidla pro předávání osobních údajů Europolem třetím státům a subjektům ⁽⁴⁾, a zejména na články 2 a 3 uvedeného aktu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Operativní požadavky a potřeba účinně bojovat proti organizovaným formám trestné činnosti prostřednictvím Europolu vyžadují doplnění seznamu třetích států, s nimiž je ředitel Europolu zmocněn zahájit jednání, o Moldavsko a Ukrajinu.
- (2) Rozhodnutí Rady ze dne 27. března 2000 ⁽⁵⁾ je proto třeba změnit,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Rozhodnutí Rady ze dne 27. března 2000 se mění takto:

V čl. 2 odst. 1 se pod nadpisem „Třetí státy“ vkládají do abecedního seznamu tyto státy:

— „Moldavsko“,

— „Ukrajina“.

Článek 2

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po zveřejnění.

V Lucemburku dne 25. října 2004.

Za Radu
předsedkyně
R. VERDONK

⁽¹⁾ Úř. věst. C 316, 27.11.1995, s. 2.

⁽²⁾ Úř. věst. C 26, 30.1.1999, s. 19.

⁽³⁾ Úř. věst. C 26, 30.1.1999, s. 17.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 88, 30.3.1999, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 106, 13.4.2000, s. 1.

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 9. listopadu 2004

o zahájení činnosti Regionálního poradního sboru pro Severní moře v rámci společné rybářské politiky

(2004/774/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na rozhodnutí Rady (ES) č. 585/2004 ze dne 19. července 2004, kterým se zřizují regionální poradní sbory v rámci společné rybářské politiky⁽¹⁾, a zejména na čl. 3 odst. 3 uvedeného rozhodnutí,

s ohledem na doporučení předané Spojeným královstvím dne 10. září 2004 ve jménu Belgie, Dánska, Německa, Španělska, Francie, Nizozemska, Švédska a Spojeného království,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky⁽²⁾ a rozhodnutí (ES) č. 585/2004 poskytují rámec pro zřízení a fungování regionálních poradních sborů.

(2) Článkem 2 rozhodnutí (ES) č. 585/2004 se zřizuje regionální poradní sbor pro oblast Severního moře (oblast ICES IV a IIIa).

(3) V souladu s čl. 3 odst. 1 rozhodnutí (ES) č. 585/2004 zástupci odvětví rybolovu a dalších zájmových skupin předložili Belgii, Dánsku, Německu, Španělsku, Francii,

Nizozemsku, Švédsku a Spojenému království žádost týkající se fungování regionálního poradního sboru.

(4) Podle čl. 3 odst. 2 rozhodnutí (ES) č. 585/2004 dotčené členské státy určily soulad žádosti týkající se Regionálního poradního sboru pro Severní moře s uvedeným rozhodnutím. Dne 10. září 2004 dotčené členské státy předložily Komisi doporučení k regionálnímu poradnímu sboru.

(5) Komise posoudila žádost zúčastněných stran i doporučení na základě rozhodnutí (ES) č. 585/2004 a na základě cílů a zásad společné rybářské politiky a považuje Regionální poradní sbor pro Severní moře za připravený zahájit činnost,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článek

Regionální poradní sbor pro Severní moře zřízený rozhodnutím (ES) č. 585/2004 zahajuje činnost od 1. listopadu 2004.

V Bruselu dne 9. listopadu 2004.

Za Komisi

António VITORINO

člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 256, 3.8.2004, s. 17.

⁽²⁾ Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

ROZHODNUTÍ KOMISE**ze dne 18. listopadu 2004,****kterým se pro Slovensko stanoví odchylka podle čl. 3 odst. 2 směrnice Rady 92/102/EHS
o identifikaci a evidování zvířat***(oznámeno pod číslem K(2004) 4382)***(Původní je pouze slovenský text)****(Text s významem pro EHP)***(2004/775/ES)*

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

(3) Slovensko by proto mělo být oprávněno používat tuto odchylku do 30. června 2005.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

(4) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

s ohledem na směrnici Rady 92/102/EHS ze dne 27. listopadu 1992 o identifikaci a evidování zvířat⁽¹⁾, a zejména na čl. 3 odst. 2 uvedené směrnice,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

vzhledem k těmto důvodům:

Slovensko je oprávněno používat odchylku podle čl. 3 odst. 2 směrnice 92/102/EHS.

(1) Podle čl. 3 odst. 2 směrnice Rady 92/102/EHS mohou být členské státy oprávněny vyloučit ze seznamu uvedeného v čl. 3 odst. 1 hospodářství, která mají v držení nejvýše tři ovce nebo kozy, pro něž nevyžadují prémie, nebo jedno prase, pokud jsou tato zvířata určena pro použití nebo spotřebu držitele a pokud jsou před jakýmkoli přesunem podrobena kontrolám stanoveným uvedenou směrnicí.

Článek 2

Toto rozhodnutí se použije do dne 30. června 2005 a je určeno Slovenské republice.

V Bruselu dne 18. listopadu 2004.

(2) Slovenské orgány požádaly, aby mohly tohoto oprávnění využívat do konce června 2005, a předložily vhodné záruky ohledně veterinárních kontrol.

Za Komisi

David BYRNE

člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 355, 5.12.1992, s. 32. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 21/2004 (Úř. věst. L 5, 9.1.2004, s. 8).

EVROPSKÝ HOSPODÁŘSKÝ PROSTOR

SMÍŠENÝ VÝBOR EHP

ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EHP

č. 138/2004

ze dne 29. října 2004,

kterým se mění Protokol 3 k Dohodě o EHP o výrobcích uvedených v čl. 8 odst. 3 písm. b) Dohody

SMÍŠENÝ VÝBOR EHP,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru ve znění Protokolu o úpravě Dohody o Evropském hospodářském prostoru (dále jen „Dohoda“), a zejména s ohledem na článek 98 této dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Protokol 3 k Dohodě, ve znění rozhodnutí Smíšeného výboru EHP č. 140/2001⁽¹⁾, upravuje režim obchodu mezi smluvními stranami pro některé zemědělské produkty a zpracované zemědělské produkty.
- (2) V době přijetí rozhodnutí č. 140/2001 uvedly ES a Norsko ve společném prohlášení, že mimo-zemědělské složky cel na produkty uvedené v tabulce I protokolu 3 musí být zrušeny. Jednání vedená na tomto základě mezi Komisí a zástupci Norska byla ukončena dne 11. března 2004.
- (3) V celních nomenklaturách byly od přijetí rozhodnutí č. 140/2001 učiněny technické změny.
- (4) Podle čl. 2 odst. 2 Protokolu 3 k Dohodě stanoví může cla stanovená v přílohách k tabulce I Protokolu 3 k Dohodě upravit Smíšený výbor EHP s ohledem na vzájemné koncese.
- (5) V důsledku ukončení jednání dne 11. března 2004 a technických změn učiněných v celních nomenklaturách je třeba změnit přílohy I a III Protokolu 3 k Dohodě,

ROZHODL TAKTO:

Článek 1

Protokol 3 ke Smlouvě se mění takto:

1. V příloze I tabulky I se odstavce 4 až 6 a 8 nahrazují odstavci 4 až 6 a 8 přílohy I tohoto rozhodnutí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 22, 24.1.2002, s. 34.

2. V dodatku k příloze I tabulky I se položka „1904 90 90“ nahrazuje položkou „1904 90 80“.
3. V příloze III tabulky I se odstavce 2, 7 a 9 až 19 nahrazují odstavci 2, 7 a 9 až 11 přílohy II tohoto rozhodnutí.
4. V odstavci 6 přílohy III tabulky I se položka „obiloviny (jiné než kukuřice) ve formě zrn, vloček nebo jinak zpracovaných zrn (kromě mouky a krupice), předvařené nebo jinak upravené, jinde neuvedené ani nezahrnuté“ nahrazuje položkou „obiloviny (jiné než kukuřice) ve formě zrn, vloček nebo jinak zpracovaných zrn (kromě mouky, krupice a krupičky), předvařené nebo jinak upravené, jinde neuvedené ani nezahrnuté“.
5. V dodatku k příloze III tabulky I se položka „1905.3002“ nahrazuje položkou „1905.3200“.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem 30. října 2004 za předpokladu, že Smíšenému výboru EHP jsou učiněna veškerá oznámení podle čl. 103 odst. 1 Dohody (*).

Je použitelné ode dne 1. listopadu 2004.

Článek 3

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v oddíle EHP a v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 29. října 2004.

Za Smíšený výbor EHP
Kjartan JÓHANSSON
předseda

(*) Nebyly oznámeny žádné ústavní požadavky.

PŘÍLOHA I

rozhodnutí Smíšeného výboru EHP č. 138/2004

Odstavce 4 až 6 a 8 přílohy I tabulky I protokolu 3 se nahrazují tímto:

„4. Cla pro produkty uvedené v tabulce níže se stanoví takto:

Kód KN	Uplatňovaná celní sazba	Poznámka
0501 00 00	nula	
0502 10 00	nula	
0502 90 00	nula	
0503 00 00	nula	
0505 10 10	nula	
0505 10 90	nula	
0505 90 00	nula	
0507 10 00	nula	
0507 90 00	nula	
0508 00 00	nula	
0509 00 10	nula	
0509 00 90	nula	
0510 00 00	nula	
1302 14 00	nula	
1302 19 30	nula	
1302 19 91	nula	
ex 1302 20 10	18,6 %	obsahující nejméně 5 % hmotnostních přidaného cukru
ex 1302 20 90	10,9 %	obsahující nejméně 5 % hmotnostních přidaného cukru
1401 10 00	nula	
1401 20 00	nula	
1401 90 00	nula	
1402 00 00	nula	
1403 00 00	nula	
1404 10 00	nula	
1404 90 00	nula	
1517 10 10	0 % + 26,1 EUR/100 kg	
1517 90 10	0 % + 26,1 EUR/100 kg	
1517 90 93	nula	
1702 50 00	nula	

Kód KN	Uplatňovaná celní sazba	Poznámka
1702 90 10	nula	
1704 90 10	nula	
1806 10 15	nula	
1901 90 91	nula	
1902 20 10	8,2 %	
2001 90 60	nula	
ex 2006 00 38	9,12 EUR/100 kg	kukuřice cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
ex 2006 00 99	9,12 EUR/100 kg	kukuřice cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2007 10 10	13,98 % + 4,07 EUR/100 kg	
2007 10 91	13,14 %	
2007 10 99	15,15 %	
2007 91 10	11,64 % + 22,31 EUR/100 kg	
2007 91 30	11,64 % + 4,07 EUR/100 kg	
2007 91 90	18,90 %	
2007 99 10	19,53 %	
2007 99 20	13,98 % + 19,11 EUR/100 kg	
2007 99 31	13,98 % + 22,31 EUR/100 kg	
2007 99 33	13,98 % + 22,31 EUR/100 kg	
2007 99 35	13,98 % + 22,31 EUR/100 kg	
2007 99 39	7 % + 22,31 EUR/100 kg	
2007 99 55	13,98 % + 4,07 EUR/100 kg	
ex 2007 99 57	13,98 % + 4,07 EUR/100 kg	Protlaký a pastý z kaštanů jedlých
ex 2007 99 57	7 % + 4,07 EUR/100 kg	Ostatní protlaký a pastý
2007 99 91	20,97 %	
2007 99 93	13,14 %	
2007 99 98	16,31 %	
2008 11 10	nula	
2008 11 92	nula	
2008 11 96	nula	
2102 10 10	nula	
2102 10 90	nula	
2102 20 11	nula	
2102 20 19	nula	

Kód KN	Uplatňovaná celní sazba	Poznámka
2102 20 90	nula	
2102 30 00	nula	
2103 20 00	nula	
ex 2103 30 90	nula	obsahující nejméně 5 % hmotnostních přidaného cukru
2103 90 30	nula	
2103 90 90	nula	
2104 10 10	nula	
2104 10 90	nula	
2104 20 00	nula	
2106 10 20	12,4 %	
2106 90 10	24,25 EUR/100 kg	
2106 90 20	16,8 % min 0,97 EUR/% obj/hl	
2106 90 92	nula	
2202 10 00	nula ⁽¹⁾	
2202 90 10	nula ⁽¹⁾	
2203 00 01	nula	
2203 00 09	nula	
2203 00 10	nula	
2205 10 10	nula	
2205 10 90	nula	
2205 90 10	nula	
2205 90 90	nula	
2207 20 00	9,9 EUR/hl	
2208 40 11	nula	
2208 40 31	nula	
2208 40 39	nula	
2208 40 51	nula	
2208 40 91	nula	
2208 40 99	nula	
2208 50 11	nula	
2208 50 19	nula	
2208 50 91	nula	

Kód KN	Uplatňovaná celní sazba	Poznámka
2208 50 99	nula	
2208 60 11	nula	
2208 60 19	nula	
2208 60 91	nula	
2208 60 99	nula	
2208 70 10 11	nula	obsahující nejméně 5 % hmotnostních přidaného cukru
2208 70 90 11	nula	obsahující nejméně 5 % hmotnostních přidaného cukru
2208 90 56 10	nula	akvavit
2208 90 77 10	nula	akvavit
2209 00 11	3,10 EUR/hl	
2209 00 19	2,33 EUR/hl	
2209 00 91	2,49 EUR/hl	
2209 00 99	1,50 EUR/hl	
2402 10 00	12,60 %	
2402 20 10	nula	
2402 20 90	27,95 %	
2402 90 00	27,95 %	
2403 10 10	36,35 %	
2403 10 90	36,35 %	
2403 91 00	8,05 %	
2403 99 10	20,2 %	
2403 99 90	nula	
3302 10 21	5,8 %	
3501 10 10	nula	
3501 10 50 10	nula	obsahující nejvýše 50 % hmotnostních vody
3501 10 50 90	2,9 %	obsahující nejvýše 50 % hmotnostních vody
3501 10 90	8,7 %	
3501 90 10	8,1 %	
3501 90 90	6,2 %	
3505 10 50	7,5 %	

(1) Nulová sazba je dočasně pozastavena. Pro Island platí preferenční režim stanovený Protokolem 2 k dvoustranné dohodě o volném obchodu mezi Evropským společenstvím a Islandskou republikou (nulová celní sazba). Pro Norsko bude Protokol 2 k dvoustranné dohodě o volném obchodu mezi Evropským společenstvím a Norským královstvím upraven tak, aby zahrnul kvóty pro bezcelní dovoz tohoto zboží pocházejícího z Norska do Společenství.

5. Valorická část cel pro následující produkty je 0 %:

0403 10 51 až	1806 20 95	1902 19	2101 30 99
0403 10 59	1806 31 00	1902 20 91	2105 00
0403 10 91 až	1806 32	1902 20 99	2106 10 80
0403 10 99	1806 90 11 až	1902 30	2106 90 98
0403 90 71 až	1806 90 50	1902 40	2202 90 91 až
0403 90 79	1806 90 60 10	1903 00 00	2202 90 99
0403 90 91 až	1806 90 60 90	1904	3302 10 29
0403 90 99	1806 90 70 10	1905	3505 10 10
0710 40 00	1806 90 70 90	2001 90 30	3505 10 90
0711 90 30	1806 90 90 11	2001 90 40	3505 20
1704 10	1806 90 90 19	2004 10 91	3809 10.
1704 90 30 to	1806 90 90 91	2004 90 10	
1704 90 99	1806 90 90 99	2005 20 10	
1806 10 20 až	1901 10 00	2005 80 00	
1806 10 90	1901 20 00	2008 99 85	
1806 20 10 až	1901 90 11	2008 99 91	
1806 20 50	1901 90 19	2101 12 98 91	
1806 20 70	1901 90 99	2101 20 98 90	
1806 20 80	1902 11 00	2101 30 19	

6. Valorická část cla pro následující produkty je 5,8 %:

2905 44	3824 60
---------	---------

8. Kódy celního sazebníku uvedené v této příloze se vztahují ke kódům používaným ve Společenství k 1. lednu 2004. Pojmy uvedené v této příloze nejsou dotčeny žádnými změnami, které mohou být v celní nomenklatuře učiněny.“

PŘÍLOHA II

rozhodnutí Smíšeného EHP č. 138/2004

Odstavce 2, 7 a 9 až 19 přílohy III tabulky I protokolu 3 se nahrazují tímto:

„2. Kódy celního sazebníku uvedené v této příloze se vztahují ke kódům používaným v Norsku k 1. lednu 2004. Pojmy uvedené v této příloze nejsou dotčeny žádnými změnami, které mohou být v celní nomenklatuře učiněny.

7. Cla pro produkty uvedené v tabulce níže se stanoví takto:

Norské kódy celního sazebníku	Popis zboží	Uplatňo- vaná celní sazba (NOK/kg)
05.01	Lidské vlasy, nezpracované, též prané nebo odmaštěné; odpad z lidských vlasů	nula
05.02	Štětiny a chlupy z domácích nebo divokých prasat; jezevčí a jiné chlupy k výrobě kartáčnického zboží; odpad z těchto štětín a chlupů	nula
05.03	Žíně a odpad z žíní, též ve štůčkách s podložkou nebo bez podložky	nula
05.05	Kůže a jiné části ptáků s peřím nebo prachovým peřím, peří a části per (též přistřižené) a prachové peří, neopracované nebo pouze čištěné, dezinfikované nebo preparované z důvodu konzervace; prášek a odpad z ptačích per nebo jejich částí	nula
05.07	Slonovina, želvovina, kostice včetně vousů velryb a jiných mořských savců, rohy, parohy, kopyta, paznehty, drápy a zobáky, neopracované nebo jednoduše upravené, avšak nepřizpůsobené do tvaru; prášek a odpad z těchto produktů	nula
05.08	Korály a podobné materiály, neopracované nebo jednoduše upravené, avšak jinak nezpracované; ulity, lastury a krunýře měkkýšů, koryšů nebo ostnokožců a sépiové kosti, neopracované nebo jednoduše upravené, avšak nepřizpůsobené do tvaru, prášek a odpad z těchto materiálů	nula
05.09	Přírodní houba živočišného původu	nula
05.10	Ambra šedá, kastoreum, cibet a pižmo; kantaridy; žluč, též sušená; žlázy a jiné látky živočišného původu používané k přípravě farmaceutických výrobků, čerstvé, chlazené, zmrazené nebo jinak prozatímně konzervované	nula
07.10	Zelenina, též vařená ve vodě nebo v páře, zmrazená: – kukuřice cukrová:	
.4010	-- krmná	1,73
.4090	-- ostatní	nula
07.11	Zelenina prozatímně konzervovaná (např. oxidem siřičitým nebo ve slané vodě, sířené vodě nebo přidáním jiných konzervačních látek), avšak v tomto stavu nevhodná k výživě: – ostatní zelenina; zeleninové směsi: -- kukuřice cukrová:	
.9011	---- krmná	1,73
.9020	---- ostatní	nula

Norské kódy celního sazebníku	Popis zboží	Uplatňo- vaná celní sazba (NOK/kg)
13.02	Rostlinné šťávy a výtažky; pektinové látky, pektináty a pektany; agar-agar a jiné slizy a zahušťovadla získané z rostlin, též upravené:	
	– rostlinné šťávy a výtažky:	
.1400	-- z pyrethra nebo z kořenů rostlin obsahujících rotenon	nula
	-- ostatní:	
.1903	---- směsi rostlinných výtažků k přípravě nápojů nebo potravinových přípravků	nula
.1904	---- léčivé	nula
	– pektinové látky, pektináty a pektany	
ex .2000	-- obsahující nejméně 5 % hmotnostních přidaného cukru	nula
14.01	Rostlinné materiály používané zejména k výrobě košíkářského nebo proutěného zboží (např. bambus, rákos, španělský rákos, sítna, vrbové proutí, rafie, obilná sláma čišťená, bělená nebo barvená, lípové lýko a podobné materiály)	nula
14.02	Rostlinné materiály používané zejména k vycpávání (např. kapok, africká tráva, mořská tráva a podobné materiály), též na podložce z jiných materiálů	nula
14.03	Rostlinné materiály používané zejména k výrobě košťat nebo kartáčů (např. čirok, piasava, pýr plazivý, istle), též ve svazcích nebo spletené	nula
14.04	Rostlinné produkty jinde neuvedené ani nezahrnuté:	
.1000	– rostlinné suroviny používané zejména k barvení nebo vyčiňování	nula
.9000	– ostatní	nula
15.17	Margarín; jedlé směsi nebo přípravky živočišných nebo rostlinných tuků nebo olejů nebo frakcí různých tuků nebo olejů této kapitoly, jiné než jedlé tuky nebo oleje nebo jejich frakce čísla 15.16:	
	– margarín, kromě tekutého margarínu:	
	-- ostatní:	
	---- živočišné:	
.1021	----- obsahující více než 10 % hmotnostních, avšak nejvýše 15 % hmotnostních mléčných tuků	14,5 %
	---- rostlinné:	
.1031	----- obsahující více než 10 % hmotnostních, avšak nejvýše 15 % hmotnostních mléčných tuků	14,5 %
	– ostatní:	
	-- ostatní:	
	--- tekutý margarín:	
.9032	----- obsahující více než 10 % hmotnostních, avšak nejvýše 15 % hmotnostních mléčných tuků	14,5 %
	--- jedlé kapalné směsi rostlinných nebo živočišných olejů obsahující především rostlinné oleje:	
.9041	----- obsahující více než 10 % hmotnostních, avšak nejvýše 15 % hmotnostních mléčných tuků	10,2 %
	--- ostatní:	
.9091	----- obsahující více než 10 % hmotnostních, avšak nejvýše 15 % hmotnostních mléčných tuků	nula
ex .9098	----- jedlé směsi nebo přípravky používané jako tvarovací	nula

Norské kódy celního sazebníku	Popis zboží	Uplatňo- vaná celní sazba (NOK/kg)
15.20	Glycerol surový; glycerolové vody a glycerolové louhy:	
.0010	– krmné	3,79
15.22	Degras; zbytky po zpracování živočišných tuků nebo živočišných nebo rostlinných vosků:	
.0011	– krmné	3,79
17.02	Ostatní cukry, včetně chemicky čisté laktózy, maltózy, glukózy a fruktózy, v pevném stavu; tekuté cukry bez přídavku aromatických přípravků nebo barviv; umělý med, též smíšený s přírodním medem; karamel:	
	– chemicky čistá fruktóza:	
.5010	-- krmná	1,37
.5090	-- ostatní	nula
	– ostatní, včetně invertního cukru a jiných směsí cukrů a cukrových sirupů obsahujících 50 % hmotnostních fruktózy v sušině:	
ex .9022	-- chemicky čistá maltóza krmná	1,37
ex .9099	-- chemicky čistá maltóza jiná než krmná	nula
18.06	Čokoláda a ostatní potravinové přípravky obsahující kakao:	
.1000	– kakaový prášek obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla	nula
19.01	Sladový výtažek; potravinové přípravky z mouky, krupice, krupičky, škrobu nebo sladových výtažků, neobsahující kakao nebo obsahující méně než 40 % hmotnostních kaka, měreno na zcela odtučněném základě, jinde neuvedené ani nezahrnuté; potravinové přípravky čísel 04.01 až 04.04, neobsahující kakao nebo obsahující méně než 5 % hmotnostních kaka, měreno na zcela odtučněném základě, jinde neuvedené ani nezahrnuté:	
	– přípravky pro dětskou výživu v balení pro maloobchodní prodej:	
.1010	-- ze zboží čísel 04.01 až 04.04	5,10 ⁽¹⁾
	– ostatní:	
.9010	-- sladový výtažek	nula
19.04	Výrobky z obilovin získané bobtnáním nebo pražením (např. pražené kukuřičné vločky); obiloviny (jiné než kukuřice) ve formě zrn, vloček nebo jinak zpracovaných zrn (kromě mouky, krupice a krupičky), předvařené nebo jinak upravené, jinde neuvedené ani nezahrnuté:	
	– výrobky z obilovin získané bobtnáním nebo pražením:	
.1010	-- kukuřičné lupínky	nula
	-- ostatní:	
.1091	--- pražená kukuřice	nula
.1099	--- ostatní	nula
	– ostatní:	
	-- předvařená rýže bez přidaných přísad:	
.9010	--- krmná	1,11
.9020	--- ostatní	nula

Norské kódy celního sazebníku	Popis zboží	Uplatňo- vaná celní sazba (NOK/kg)
19.05	Pečivo, cukrářské výrobky a sušenky, též s přídavkem kaka; hostie, prázdné oplatky používané pro farmaceutické účely, oplatky na zalepování, sušené těsto v listech z mouky, škrobu a podobné výrobky:	
.2000	– perník a podobné pečivo	0,75
20.01	Zelenina, ovoce, ořechy a jiné jedlé části rostlin, upravené nebo konzervované octem nebo kyselinou octovou:	
	– ostatní:	
	– – zelenina:	
	– – – kukuřice cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>):	
.9031	– – – – krmná	1,73
.9041	– – – – ostatní	nula
	– – – ostatní:	
.9062	– – – – palmové vegetační vrcholy	2,22
.9063	– – – – jamy, batáty (sladké brambory) a podobné jedlé části rostlin o obsahu škrobu nejméně 5 % hmotnostních	2,22
20.04	Ostatní zelenina upravená nebo konzervovaná jinak než octem nebo kyselinou octovou, zmrazená, jiná než produkty čísla 20.06:	
	– ostatní zelenina a zeleninové směsi:	
	– kukuřice cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>):	
.9011	– – – krmná	1,73
.9020	– – – ostatní	nula
20.05	Ostatní zelenina upravená nebo konzervovaná jinak než octem nebo kyselinou octovou, nezmrzená, jiná než produkty čísla 20.06:	
	– kukuřice cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>):	
.8010	– – krmná	1,73
.8090	– – ostatní	nula
20.06	Zelenina, ovoce, ořechy, ovocné kůry a slupky a jiné části rostlin, konzervované cukrem (máčením, glazováním nebo kandováním):	
	– ostatní produkty:	
ex .0031	– – kukuřice cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>) o obsahu cukru vyšším než 13 % hmotnostních, krmná	1,94
ex .0031	– – kukuřice cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>) o obsahu cukru vyšším než 13 % hmotnostních, jiná než krmná	nula
ex .0091	– – kukuřice cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>) o obsahu cukru do 13 % hmotnostních, krmná	1,94
ex .0091	– – kukuřice cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>) o obsahu cukru do 13 % hmotnostních, jiná než krmná	nula

Norské kódy celního sazebníku	Popis zboží	Uplatňo- vaná celní sazba (NOK/kg)
20.07	Džemy, želé, marmelády, ovocné pomazánky, ovocné a ořechové protlaky a pasty upravené vařením, též s přídavkem cukru nebo jiných sladidel: – homogenizované přípravky:	
.1001	-- s přídavkem cukru nebo sladidel	5,30
ex .1009	-- ostatní, bez přídavku cukru nebo sladidel, ze surovin jiných než jahody, černý rybíz a maliny	3,28
ex .1009	-- ostatní – ostatní: -- citrusové ovoce:	4,55
.9110	---- s přídavkem cukru nebo sladidel	nula
.9190	---- ostatní -- ostatní: ---- s přídavkem cukru nebo sladidel:	nula
.9902	----- z meruněk, manga, kiwi, broskví a z jejich směsí	nula
ex .9903	----- z brusinek, borůvek nebo z plodů rodu <i>Vaccinium</i> nebo ostružníku morušky (norský kód celního sazebníku 0810.9010), nebo jejich směsí	1,76
ex .9903	----- ostatní ---- ostatní:	5,30
.9907	----- z meruněk, manga, kiwi, broskví a z jejich směsí	nula
ex .9908	----- ze surovin jiných než jahody, černý rybíz a maliny	1,76
ex .9908	----- ostatní	5,30
20.08	Ovoce, ořechy a jiné jedlé části rostlin, jinak upravené nebo konzervované, též s přídavkem cukru, jiných sladidel nebo alkoholu, jinde neuvedené nebo nezahrnuté: – ořechy, podzemnice olejná a jiná semena, též ve směsi: -- podzemnice olejná:	
.1110	---- máslo z podzemnice olejně ---- ostatní:	nula
.1180	----- krmné	1,69
.1191	----- ostatní – ostatní, včetně směsí jiných než směsí položky 2008.19: -- palmové vegetační vrcholy:	nula
.9110	---- krmné -- ostatní:	4,67
ex .9903	---- kukuřice, kromě kukuřice cukrové (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), krmná	2,67

Norské kódy celního sazebníku	Popis zboží	Uplatňo- vaná celní sazba (NOK/kg)
21.01	Výtažky, tresti a koncentráty z kávy, čaje nebo maté a přípravky na bázi těchto produktů nebo na bázi kávy, čaje nebo maté; pražená čekanka a jiné pražené kávové náhražky a výtažky, tresti a koncentráty z nich: – výtažky, tresti a koncentráty z kávy a přípravky na bázi těchto výtažků, trestí nebo koncentrátů nebo na bázi kávy: – – přípravky na bázi těchto výtažků, trestí nebo koncentrátů nebo na bázi kávy	
ex .1202	– – – přípravky na bázi kávy obsahující nejméně 1,5 % hmotnostních mléčného tuku, nejméně 2,5 % hmotnostních mléčných bílkovin, nejméně 5 % hmotnostních cukru nebo nejméně 5 % hmotnostních škrobu	nula
ex .1209	– – – ostatní, obsahující nejméně 1,5 % hmotnostních mléčného tuku, nejméně 2,5 % hmotnostních mléčných bílkovin, nejméně 5 % hmotnostních cukru nebo nejméně 5 % hmotnostních škrobu – výtažky, tresti a koncentráty z čaje nebo maté a přípravky na bázi těchto výtažků, trestí nebo koncentrátů nebo na bázi čaje nebo maté:	nula
ex .2010	– – výtažky, tresti a koncentráty čaje obsahující nejméně 1,5 % hmotnostních mléčného tuku, nejméně 2,5 % hmotnostních mléčných bílkovin, nejméně 5 % hmotnostních cukru nebo nejméně 5 % hmotnostních škrobu – – ostatní:	nula
ex .2091	– – – přípravky na bázi čaje nebo maté obsahující nejméně 1,5 % hmotnostních mléčného tuku, nejméně 2,5 % hmotnostních mléčných bílkovin, nejméně 5 % hmotnostních cukru nebo nejméně 5 % hmotnostních škrobu	nula
ex .2099	– – – ostatní, obsahující nejméně 1,5 % hmotnostních mléčného tuku, nejméně 2,5 % hmotnostních mléčných bílkovin, nejméně 5 % hmotnostních cukru nebo nejméně 5 % hmotnostních škrobu	nula
ex .3000	– jiné pražené kávové náhražky než pražená cikorka; výtažky a tresti z jiných pražených kávových náhražek než pražené cikorky	nula
21.02	Kvasinky (živé nebo neživé); jiné neživé jednobuněčné mikroorganismy, kromě očkovacích látek čísla 30.02; hotové prášky do pečiva: – živé kvasinky: .1010 – – kulturní kvasinky .1020 – – pekařské droždí, tekuté, lisované či sušené .1090 – – ostatní – neživé kvasinky; jiné neživé jednobuněčné mikroorganismy: .2010 – – krmné kvasinky .2020 – – ostatní neživé kvasinky .2031 – – ostatní neživé jednobuněčné mikroorganismy, krmné .2040 – – ostatní neživé jednobuněčné mikroorganismy, jiné než krmné .3000 – hotové prášky do pečiva	nula nula (?) nula 2,58 nula 2,58 nula nula
21.03	Přípravky pro výrobu omáček a hotové omáčky; koření směsi; hořčičná mouka a hotová hořčice: – kečup a jiné omáčky z rajčat: .2010 – – kečup – hořčičná mouka a hotová hořčice: – – hotová hořčice: .3009 – – – hotová hořčice obsahující nejméně 5 % hmotnostních přidaného cukru	nula nula

Norské kódy celního sazebníku	Popis zboží	Uplatňo- vaná celní sazba (NOK/kg)
21.04	Přípravky pro výrobu polévek a bujonů; hotové polévky a bujony; homogenizované směsi potravinových přípravků: – přípravky pro výrobu polévek a bujonů; hotové polévky a bujony: -- ve vzduchotěsných obalech: --- bujony: ---- sušené	nula
21.05	Zmrzlina, též obsahující kakao: – ostatní: -- ostatní	nula
21.06	Potravinové přípravky, jinde neuvedené ani nezahrnuté: – ostatní: .9010 -- nealkoholické směsi (koncentrované výtažky) na bázi zboží čísla 13.02 pro výrobu nápojů .9020 -- přípravky na bázi šťávy z jablek či černého rybízu pro výrobu nápojů -- ostatní přípravky používané k výrobě nápojů: .9039 --- jiné než ochucené nebo zbarvené sirupy -- bonbony a žvýkačky neobsahující cukr: .9041 --- bonbony ---- žvýkačky: .9043 ----- žvýkačky obsahující nikotin .9044 ----- ostatní -- ostatní: --- náhražky smetany: .9051 ----- sušené .9052 ----- tekuté	nula 8,73 % nula nula nula nula 5,83 2,92
22.02	Voda, včetně minerálních vod a sodovek, s přídavkem cukru nebo jiných sladidel nebo aromatizovaná a jiné nealkoholické nápoje, kromě ovocných nebo zeleninových šťáv čísla 20.09: .1000 – voda, včetně minerálních vod a sodovek, s přídavkem cukru nebo jiných sladidel nebo aromatizovaná – ostatní: .9010 -- nealkoholická vína .9020 -- nealkoholická piva (piva s obsahem alkoholu nepřesahujícím 0,5 % objemových) .9090 -- ostatní	nula nula nula nula
22.03	Pivo ze sladu	nula
22.05	Vermut a ostatní víno z čerstvých hroznů, připravené pomocí aromatických bylin nebo jiných aromatických látek	nula

Norské kódy celního sazebníku	Popis zboží	Uplatňo- vaná celní sazba (NOK/kg)
22.07	Ethanol nedenaturovaný o obsahu alkoholu nejméně 80 % objemových; ethanol a jiné destiláty, denaturované, o jakémkoliv obsahu alkoholu:	
.2000	– ethanol a jiné destiláty, denaturované, o jakémkoliv obsahu alkoholu	nula
22.08	Ethanol nedenaturovaný o obsahu alkoholu nižším než 80 % objemových; destiláty, likéry a jiné lihoviny:	
.4000	– rum a tafia	nula
.5000	– gin a jalovcová	nula
.6000	– vodka	nula
	– likéry:	
ex .7000	-- likéry obsahující více než 5 % hmotnostních cukru	nula
	– ostatní:	
.9003	-- akvavit (destilované lihoviny ochucené semeny kmínu)	nula
22.09	Stolní ocet a jeho náhražky získané z kyseliny octové	nula
24.02	Doutníky (též s odříznutými konci), doutníčky a cigarety z tabáku nebo tabákových náhražek:	
	– doutníky (též s odříznutými konci) a doutníčky obsahující tabák:	
.1001	-- doutníky	nula
.1009	-- ostatní	nula
.2000	– cigarety obsahující tabák	nula
.9000	– ostatní	nula
24.03	Ostatní tabákové výrobky a tabákové náhražky; homogenizovaný nebo rekonstituovaný tabák; tabákové výtažky a tresti:	
.1000	– tabák ke kouření, též obsahující tabákové náhražky v jakémkoliv poměru	nula
	– ostatní:	
.9100	-- homogenizovaný nebo rekonstituovaný tabák	nula
	-- ostatní:	
.9910	---- tabákové výtažky a tresti	nula
.9990	---- ostatní	nula
29.05	Acyklické alkoholy a jejich halogen-, sulfo-, nitro- nebo nitrosoderiváty:	
	– ostatní vícesytné alkoholy:	
.4300	-- mannitol (mannit)	nula
.4400	-- D-glucitol (sorbitol, sorbit)	nula
33.02	Směsi vonných látek a směsi (včetně lihových roztoků) na bázi jedné nebo více těchto látek, používané jako suroviny v průmyslu; ostatní přípravky na bázi vonných látek používané k výrobě nápojů	
.1000	– používané v potravinářském průmyslu nebo k výrobě nápojů	nula

Norské kódy celního sazebníku	Popis zboží	Uplatňovaná celní sazba (NOK/kg)
35.05	Dextriny a jiné modifikované škroby (např. předželatinované nebo esterifikované škroby); klišy na bázi škrobů nebo dextrinů nebo jiných modifikovaných škrobů:	
	– dextriny a jiné modifikované škroby:	
.1001	-- esterifikované a etherifikované	7,40 ⁽³⁾
.1009	-- ostatní	7,40 ⁽³⁾
.2000	– lepidla	nula
38.09	Přípravky k úpravě povrchu, k apretování, přípravky k urychlení barvení nebo fixování barviv a jiné výrobky a přípravky (např. apretury a mořidla) používané v textilním, papírenském, kožedělném a podobném průmyslu, jinde neuvedené ani nezahrnuté:	
.1000	– na bázi škrobových látek	nula
38.24	Připravená pojidla pro lící formy nebo jádra; chemické výrobky a přípravky chemického průmyslu nebo příbuzných průmyslových odvětví (včetně sestávajících ze směsí přírodních výrobků), jinde neuvedené ani nezahrnuté:	
.6000	– sorbitol, jiný než položky 2905.44	nula

⁽¹⁾ Zemědělský prvek je založen na standardním přepisu uvedeném v protokolu 2 k dohodě o volném obchodu.

⁽²⁾ Bezcelní režim začíná dnem 1. ledna 2005.

⁽³⁾ Z technických důvodů je clo nulové.

9. Clo pro produkty zařazené do norských kódů 1901.2097 a 1901.2098 (jiné směsi pro přípravu pečiva, cukrářských výrobků a sušenek čísla 1905) a deklarované jako bezpečnostní pro osoby trpící břišními chorobami se stanoví na 0,37 NOK/kg.
10. Clo pro produkty zařazené do norského kódu ex 2008.9903 (kukuřice, kromě kukuřice cukrové (*Zea mays* var. *saccharata*), jiná než krmná) bude vypočteno pomocí maticového systému. Maximální clo však nepřesáhne 12 NOK/kg.
11. Clo pro produkty zařazené do norského kódu 2106.9060 (emulsifikované tuky a podobné produkty obsahující více než 15 % hmotnostních jedlých mléčných tuků) bude vypočteno pomocí maticového systému. Maximální clo však nepřesáhne 7 NOK/kg.

1. listopadu 2004 – EUR-Lex – nová verze!

europa.eu.int/eur-lex/lex/

Tato nová stránka obsahuje službu CELEX a umožňuje bezplatný a snadný přístup ve 20 jazycích k dokumentům největší databáze právních předpisů EU.